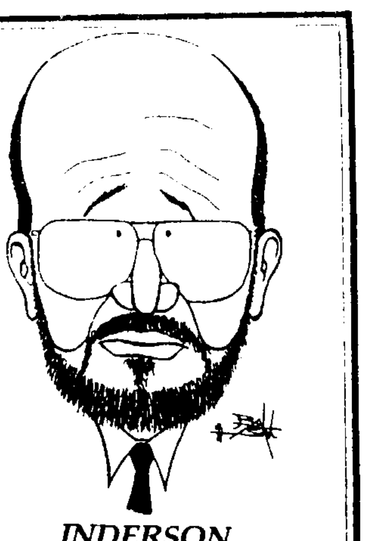
108STE JAARGANG — NO.: 210 DONDERDAG 12 SEPTEMBER 1991

AMIGOE

VANDAAG



INDERSON ...PAHO...

Curaçao: Niemansland

evangenen-ruil Palestijnen en Israeliers gebeurt geleidelijk

Hezbollah verwacht na gebaar van Israël vrijlating meer gijzelaars

BAYRUT - Een leider n de pro-Iraanse Hezllah in Libanon heeft ensdag gezegd te verchten dat meer Wesrse gijzelaars zullen orden vrijgelaten nadat raël 51 Libanese gijzeaars vrijliet en de stoffeke resten van negen deren had overgeagen.

k denk dat het gijzelaarsobleem geleidelijk zal orden opgelost. Waarbij Islatische groepen enkele gijlaars vrijlaten in ruil voor n stap van de andere partij zovoorts totdat alle gijzeaars en gevangenen vrij n", zei Hussayn Musawi, n lid van de Hoogste raad n Hezbollah (Partij van od). Volgens hem komen e Westerse gijzelaars niet één keer vrij omdat de o-Iraanse ontvoerders raël en de VS niet veruwen. Musawi zei dat de p van Israël betekent dat joodse staat en Wasngton gehoor geven aan de nsen van de ontvoerders kwestie van de gijzelaars de Arabische gevangenen te lossen.

ijf Amerikanen, twee ritten en twee Duitsers orden gegijzeld in Libanon oor ontvoerders die eisen t Israël honderden Arabihe gevangenen vrijlaat. en tiende gijzelaar, een Itaaan, zou gedood zijn. Israël elde mee dat het 51 Libase gevangenen heeft vrijgeten en de stoffelijke resten n negen guerrillastrijders eft overgedragen om meer weten te komen over het t van zeven vermiste Israëche militairen. De zeven raakten vermist in Libanon in de periode 1982-1986. Het Israëlische ministerie van Defensie verklaarde dat het had vernomen dat een van de zeven militairen, Rachamin Al-Sheikh, dood is. Daarnaast had het ministerie duidelijk bewijs dat luchtmachtofficier Ron Arad, wiens vliegtuig boven het zuiden van Libanon werd neergehaald, nog in leven is.

Een pro-Iraanse groepering in Libanon heeft woensdagavond de vrijlating van 51 Arabieren door Israël verwelkomd en direct gereageerd met een boodschap over een Britse gijzelaar. "De Britse piloot Jack Mann is in leven en verkeert in goede gezondheid", verklaarde de revolutionaire rechtvaardigheidsorganisatie die de boodschap vergezeld liet gaan van een kleurenfoto van Mann. Het was de eerste keer dat een organisatie de verantwoordelijkheid opeiste van de ontvoering van Mann die op 12 mei 1989 verdween.

Israël is bereid opnieuw gevangenen vrij te laten in ruil voor meer informatie over gevangen of verdwenen Israëlische soldaten. Dat hebben militaire bronnen in Israël donderdag bekendgemaakt. Israël liet gisteren 51 Libanezen vrij, in ruil voor informatie over twee van de zeven Israëlische militairen die sinds 1980 in Libanon worden vermist. De Israëliers zouden volgens dezelfde militaire bronnen momenteel wachten op een gedetailleerd verslag van de gesprekken die de VN-secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar in Iran heeft gevoerd.

In Joegoslavië

Leger luistert niet naar bevel president

BELGRADO - Het Joegoslavische leger heeft een bevel van president Stipe Mesic om alle eenheden binnen 48 uur terug te trekken in de kazernes afgewezen. Dit heeft het ministerie van Defensie donderdag in Belgrado verklaard, zo meldt het Joegoslavisch persbureau Tanjug.

De legertop zal geen gehoor geven aan het bevel als het Joegoslavisch presidium niet met besluiten komt die in overeenstemming zijn met het wapenstilstandsakkoord dat begin september na bemiddeling van de Europese Gemeenschap tot stand kwam. Mesic gaf woensdagavond in zijn hoedanigheid van opperbevelhebber van het leger de opdracht om alle eenheden binnen 48 uur terug te trekken. Het leger zegt bevelen van het presidium te willen uitvoeren, maar geen gehoor te geven aan "eigenmachtige beslissingen van een enkel lid". De opperbevelhebbers van het collectieve staatspresidium vormen samen met de generale staf het oppercommando, aldus het ministerie.

akistaanse resident in Iran

ISLAMABAD - De Pakisanse president Ghulam haq Khan is donderdag it Islamabad vertrokken oor een officieel bezoek an vier dagen aan Iran.

Het bezoek van Ishaq Khan alt samen met dat van secreris-generaal Javier Perez e Cuellar van de Verenigde Naties. Ze zullen een gezaenlijke ontmoeting hebben met de Iraanse president Ali Akbar Hachemi-Rafsanjani waarbij gesproken zal orden over de toekomst van Afghanistan, zo verluidt uit ronnen in Teheran. Twee eiders van het Afghaans erzet, Sibghatullah Mojadedi en Sayed Ahmed Gaiani, verblijven op het ogenlik ook in Iran.

American Express-prijs voor project Statius

***WILLEMSTAD / CARACAS** — Het Doncher House Museum in Oranjestad, St. Eustatius (foto) is één van de acht projecten van cultureel-historische waarde in de Caribische regio dat in aanmerking komt voor een donatie van 10.000 dollar van de Amerikaanse betaalkaart-firma American Express. Voor het tweede achtereenvolgende jaar keert American Expres dat bedrag uit aan drie projecten in ontwikkeling en vijf die al gereed zijn, maar het geld goed kunnen gebruiken. De bekendmaking wordt vandaag gedaan in Caracas, Venezuela, tijdens de jaarlijkse conferentie van de Caribbean Tourism Organization.*

Het gebouw in kwestie is een voormalig woonhuis dat omgebouwd wordt tot museum waarin allerlei aspecten van de geschiedenis van Statius aan het licht komen. American Express ontving in totaal 48 vezoeken van 18 van de 33 Caribische (ei)landen die kunnen meedoen om in aanmerking te komen voor een "American Express preservation award". Behalve het museum-project in Statius, hebben ook restauratie-projecten in Jamaica (een voormalig gerechtsgebouw in Kingston) en Dominica (een oude windmolen) de prijs gekregen. De volgende eilanden krijgen verder een donatie voor reeds afgeronde cultureel/historische projecten: St Kitts, Bermuda, Puerto Rico, Antigua en Bahamas. Een internationale, deskundige jury heeft de keuzen gemaakt. De criteria waren het belang van het project voor de gemeenschap, het kwaliteitsaspect, het exclusieve van het project en het effect daarvan op andere soortgelijke projecten.

Praag of Den Haag zetel conferentie

Palestijnse verdeeldheid legt schaduw op komend M.O.-overleg

MOSKOU - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zal deze week met zijn Sovjetambtgenoot Boris Pankin spreken over de uitnodigingen voor de vredesconferentie over het Midden-Oosten. Dit heeft een Amerikaanse topambtenaar donderdag gezegd. Van Moskouse zijde is Praag voorgesteld als zetel voor de Midden Oostenconferentie. Ondertussen blijkt PLO-leider Arafat in tijdnood te geraken voor wat betreft het oproepen van een zitting van het voorlopige Palestijnse parlement.

Minister Baker, in Moskou voor de Conferentie voor Veiligheid en samenwerking in Europa, zei woensdag na afloop van besprekingen met Sovjetpresident Michail Gorbatsjov en de Russische leider Boris Jeltsin ervan overtuigd te zijn dat Moskou nog steeds samen met Washington de vredesconferentie wil organiseren. Tijdens de top in Moskou afgelopen juli verklaarden Gorbatsjov en de Amerikaanse president, George Bush, in oktober een vredesconferentie te willen organiseren in een poging het Arabisch-Israëlisch conflict op te lossen.

GEEN RESERVE

De Sovjet-minister van Buitenlandse zaken, Boris Pankin, heeft woensdag voorgesteld om de vredesconferentie over het Midden-Oosten in Praag te houden, zijn oude standplaats toen hij nog ambassadeur was. Praag was tot de democratisering die president Vaclac Havel aan de macht bracht, een belangrijk trefpunt voor uiteenlopende Arabische regeringen en oppositiegroepen. Pankin verklaarde zich tegen Washington als lokatie maar niet tegen Den Haag. Zowel Israël als de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO, Syrië en Egypte stemmen in met Den Haag. Pankin verklaarde voor zijn ontmoeting met zijn Amerikaanse ambtgenoot dat de Sovjetunie geen enkele reserve heeft wat de vredesconferentie betreft. Dinsdag verscheen een commentaar in het voormalige partijdagblad Pravda waarin werd gepleit tegen deelname van de SU.

PLO-leider Yasir Arafat raakt in tijdnood bij de voorbereidingen voor een nieuwe zitting van het Palestijnse parlement-in-ballingschap. De oppositie binnen de PLO heeft zoveel eisen gesteld dat het onzeker is geworden of de zitting zal doorgaan. Als het aan de oppositie ligt, wordt de zitting uitgesteld, maar enkele Arabische regeringen oefenen grote druk uit op de PLO-leiding om het parlement aan de vooravond van de voor oktober geplande vredesconferentie een mandaat te laten uitwerken. Afgelopen zondag werd door de PLO in Tunis bekendgemaakt dat de aangekondigde zitting van het Palestijnse parlement drie dagen werd uitgesteld, van 20 naar 23 september.

SAMENSTELLING

De oppositie binnen en buiten de PLO heeft tegen zitting van het parlement op korte termijn, heeft ernstige vormen aangenomen. Wat de verschillende partijen gemeen hebben, is dat men vindt dat de samenstelling van het parlement, de Palestijnse nationale raad (PNR), gewijzigd moet worden. Onderhandelingen tussen PLO-kopstukken en de dissidenten hebben tot nu toe geen enkel tastbaar resultaat opgeleverd, behalve dan dat Arafat persoonlijk praat met mensen en groepen die de PLO-leiding tot nu toe links liet liggen.

Zo heeft Arafat beloofd op korte termijn te gaan praten met Ahmed Jibril, een man die vroeger binnen de PLO bijna even belangrijk was als Arafat en die in tegenstelling tot Arafat niet met zijn mannen uit Libanon werd verjaagd. Het is de eerste keer sinds jaren dat zo'n gesprek plaatsvindt.

Op 5 en 6 september was Arafat in Khartoum om daar persoonlijk de onderhandelingen te leiden met Hamas, de organisatie van het Islamitische Palestijnse verzet. Op korte termijn zullen dan nog in het Libische Tripoli onderhandelingen volgen met de partij die momenteel het dichtst bij Arafats politiek staat, het Volksfront voor de Bevrijding van Palestina, de PFLP van George Habbash. Het Democratisch front (DFLP) van Najef Hawatmeh zal daar ook bij zijn. Beide groepen hebben hun hoofdkwartier in Syrië. In 1988 steunden zij de besluiten van de laatste Palestijnse nationale raad, die toen de Palestijnse staat officieel uitriep, bereid was Israël impliciet te erkennen en naar onderhandelingen te gaan op basis van alle VN-resoluties die over Israël en de Palestijnen zijn aangenomen.

GEEN SCHOT

Al bij al zit er geen of weinig schot in de besprekingen welke Arafat voert met verschillende facties binnen de Palestijnse wereld. Het overleg met Hamas lijkt mislukt en de dialoog met een groepering bestaande uit intellectuelen, academici enz. is ook al afgesprongen. Juist deze groep stond steeds dicht bij Arafat. Deze groep is echter van mening dat Arafats groep Fatah eindelijk een partij moet gaan worden. Het verzet tegen Arafat en zijn Fatah welke binnen de PLO de lakens uitdeelt en tegen de manier van optreden van Arafat is omvangrijk.

Zoals het er nu naar uitziet, zou de zitting van het Palestijnse parlement PNR alleen doorgang kunnen vinden onder druk van de landen die zoals Jordanië geen enkel bezwaar hebben tegen een gezamenlijke Jordaans-Palestijnse delegatie naar de vredesconferentie. Zo'n delegatie moet namelijk rugdekking hebben van het Palestijnse parlement, in de vorm van een nieuw mandaat. Bovendien is de officiële tijd voor een nieuwe PNR-zitting al verstreken.

De pressie zou ook van andere landen kunnen komen die de hervorming van het parlement geen warm hart toedragen, om andere redenen dan Jordanië, maar met hetzelfde effect. Zoals Khaled al-Hassan deze week zei, lid van het dagelijks bestuur van de PLO maar inmiddels Arafats verklaarde vijand wegens diens beleid in de Golfoorlog: Er zijn mensen in de PLO die wegens de interne oppositie buiten de PLO op zoek gaan naar landen als bondgenoten, "wat voor prijs men ook daarvoor zal moeten betalen." En Khaled Al-Hassan behoort niet eens tot de radicalen.

Bush steekt Surinaamse collega riem onder hart

PARAMARIBO - De Amerikaanse president George Bush heeft de nieuwe president van Suriname, Venetiaan verzekerd van samenwerking met zijn regering. Dat gebeurde in een "persoonlijke boodschap" van Bush via de ambassade van de Verenigde Staten in Paramaribo.

Bush zegt te weten dat de nieuwe Surinaamse president voor een "grote uitdaging" staat in zijn streven tot het consolideren van democratisch burgerbestuur, het herstellen van de economie, en het onder controle brengen van de handel in verdovende middelen. Volgens de Amerikaanse president betekenen de verkiezing en inauguratie van Venetiaan niet alleen de terugkeer van democratie in Suriname.

Ze zijn ook van groot belang voor het totale Westelijk halfrond, dat op weg is naar het historische moment waarop alle landen, aldus Bush, democratische regeringen zullen hebben.

Wegens poging moordaanslag op burgemeester

Politie zoekt zwager Braziliaanse president

RIO DE JANEIRO - De Braziliaanse politie is woensdag een speurtocht begonnen naar de verblijfplaats van de negentien-jarige Joao Alvino Malta Brandao, broer van de echtgenote van de president van Brazilië, Fernando Collor de Mello. Malta Brandao wordt ervan beschuldigd vorige week vrijdag een moordaanslag te hebben gepleegd op de burgemeester van Canapi, Mauro Fernandes da Costa.

De Braziliaanse justitie heeft dinsdag een bevel tot aanhouding van Malta Brandao uitgevaardigd. De zwager van de Braziliaanse president vuurde vorige week enkele schoten af op de burgemeester van Canapi, die echter ongedeerd bleef. Malta Brandao verwijt Fernandes da Costa de pers informatie te hebben toegespeeld over malversaties met een fonds van een liefdadige instelling waarvan zijn zuster, Rosane Malta Collor, voorzitter is. De deining hierover liep zo hoog op dat er een echtscheiding dreigde tussen de president en zijn echtgenote. Deze hebben zich laatst publiekelijk weer verzoend met elkaar.

Malta Brandao heeft al eerder een vuurwapen gebruikt. Op vijftienjarige leeftijd schoot hij een politieke tegenstander van zijn familie dood.

Weer doden door geweld in Z-Afrika

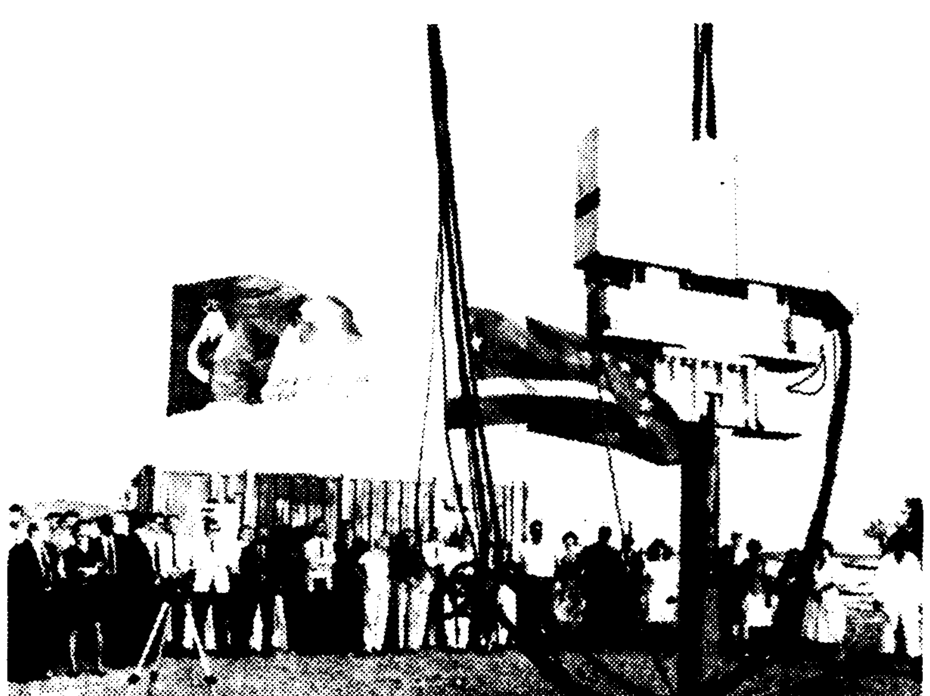
JOHANNESBURG - Vier mensen zijn donderdagochtend in het zwarte woonoord Vosloorus in Zuid-Afrika omgekomen bij een aanval op een bus. Een woordvoerder van de politie maakte bekend dat een man met een vuurwapen op de bus had geschoten. Vijf anderen raakten donderdag gewond toen zij uit een rijdende trein werden gegooid. Volgens de politiewoordvoerder bleef het geweld donderdag beperkt als gevolg van massale inzet van veiligheidspolitie.

Eerste paal voor Ambassador Suites

■WILLEMSTAD — *Niemand minder dan de ambassadeur van het koninkrijk der Nederlanden bij de EG, Peter Nieman (foto), bediende gisteren de kraan voor het heien van de eerste paal (andere foto) voor de 138 ambassador suites aan de oostelijke zijde van het Princess Beach Hotel (PBH). Dit project maakt deel uit van de uitbreiding van het Princess Beach dat ook over 2 nieuwe restaurants en in totaal 350 nieuwe kamers zal beschikken, evenals een nieuwe keuken. De ambassador suites, 130 luxe junior suites en acht zeer luxe suites, waarvan één met penthouse, zullen binnen een jaar gereed zijn. Ze worden vernoemd naar de eilanden van het koninkrijk, Holland en Europa. De junior suites krijgen een oppervlak van ca. 55 vierkante meter, waarbij inbegrepen een royaal terras. Bovendien zijn de suites breed opgezet en worden ze voorzien van de nodige comfort.*

Speciaal aan het ontwerp is dat de vorm naar de zee in hoogte toeneemt. De richting van de suites is gebaseerd op het uitzicht op zee. De panoramaliften die in het gevelontwerp zijn opgenomen geven een mooi uitzicht zowel vanuit de lift, als vanaf het strand. Het ontwerp en de bouwbegeleiding zijn de verantwoordelijkheid van het ingenieursbureau Grabowsky & Poort International (GPI). Het ontwerp is in handen van GPI- architect ir. J. Krantz.

PBH-manager Tom Overmeer herinnerde er gisteren tijdens de ceremonie aan, dat het dit jaar 25 jaar geleden is dat de (toenmalige prinses) Beatrix de eerste steen voor dat hotel legde. Het gehele renovatie/uitbreidingsproject bij het Princess Beach "nieuwe stijl" zal in november '92 voltooid zijn. Bij de eerste paal-happening waren ook andere EG-ambassadeurs present, evenals mensen uit de toeristen en bouwwereld.



Winkeliers Bloempot Center verenigen zich

WILLEMSTAD — De eigenaars directeuren van de 16 in het Bloempot Shopping Center op Zuikertuintje gevestigde zaken gaan hun eigen belangenvereniging oprichten. Dat heeft onder meer te maken met de hevige concurrentie waarmee dit winkelcentrum te maken heeft en nog zal krijgen, na voltooiing van de diverse winkelprojecten op Saliña. Belangrijk is dat de huurprijzen van de lokalen op Bloempot niet verder omhoog gaan: dat zal verhinderend werken voor verdere ontwikkeling van het project; dit was in het verleden al het geval. Positief is dat nu alle lokalen en faciliteiten in het winkelcentrum verhuurd zijn.

Dat verklaarde gisteravond mevrouw Lorna Elenburg, eigenaresse van de in Bloempot gevestigde zaak Caribele Arts & Crafts ter gelegenheid van de officiële opening van het eveneens op Bloempot gevestigde cafe-restaurant L'Ambiance. L'Ambiance - in het 'hart' van het winkelcentrum staat waar voorheen 'De Pul en het pannetje' gevestigd was.

De zaak, een cafe-terras-restaurant, werd opnieuw ingericht en staat ook onder nieuw management van Edward Palm. Hij is tevens manager van het restaurant Bon Apetit in Punda. In L' Ambiance zal men in een tropische sfeer kunnen genieten van een hapje en drankje: van ontbijt tot diner. Het cafe is 's avonds open. Er is wekelijks een happy hour met dansgelegenheid, terwijl er regelmatig evenementen zullen zijn in de trend van literair cafe: jonge artiesten krijgen er de kans hun talenten aan een breder publiek te tonen.

Mevrouw Elenburg verklaarde gisteren tijdens een druk bezochte receptie dat momenteel 50 mensen bij Bloempot shopping center werkzaam zijn en dat dit aantal best weleens zou kunnen toenemen al naar gelang het project goed loopt. Bloempot, zei ze, is ondermeer door de lokatie en bouwstijl anders dan andere winkelcentra, maar moet het wel van hetzelfde pubiek hebben: vandaar dat de winkeliers de krachten gaan bundelen in een belangenvereniging. Dan zal men ook samen diverse activiteiten kunnen ondernemen en andere zaken kunnen regelen. Dat zal hard nodig zijn gezien de vele projecten die op Saliña gebouwd of gepland zijn.

Belangrijk is dat de huur van de winkelruimte niet omhoog gaat, aldus Lorna Elenburg.

Bloempot is het bezit van Domhof Estates. Het beheer is in handen van het makelaarskantoor Rapid.

Taxatie-rapport beslist over toekomst Windmill

WILLEMSTAD — Uit een taxatie-rapport moet blijken wat er met het horeca-project Windmill gaat gebeuren. Nadat bekend is wat de windmolen waard is, zal curator Tweeboom kijken of één van de gegadigden in aanmerking kan komen voor het opkopen van Windmill.

Op dit ogenblik is de taxateur bezig met een rapport, dat vervolgens weer naar cutaror Tweeboom gaat. Als geen van de geïnteresseerden bereid is een redelijk bod te doen voor het horeca-project, gaat de hypotheker over tot veiling.

Marco de Castro, president-commissaris van de Windmill, gelooft nog steeds in het droomproject, ondanks het feit dat de Windmill nooit goed gelopen heeft. De bedoeling was dat er een kunstijsbaan aangelegd zou worden, maar daar is het nooit van gekomen."Ik ben ervan overtuigd dat de windmolen het project kan worden zoals het oorspronkelijk moest zijn."

Bij de bouw van de Windmill bleek dat het kapitaal dat ervoor beschikbaar was, reeds was verbruikt. Tot een andere financiële structuur is het nooit gekomen. Als alternatief werd bedacht dat de molen dan maar verkocht moest worden. De onderhandelingen met geïnteresseerde kopers begonnen; van de elf gegadigden bleven in totaal vier over. Tijdens de onderhandelingen werd het project echter op 30 augustus failliet verklaard door het Gerecht in Eerste Aanleg.

Als er voor de Windmill een bedrag van 1.2 miljoen gulden neergeteld wordt, kunnen alle schuldeisers en de financiers (de aandeelhouders en onder meer Korpodeko) worden terugbetaald.

Nog wachten op goedkeuring BC

NV Stadsherstel startklaar

WILLEMSTAD — De NV Stadsherstel kan ieder moment opgericht worden. De statuten zijn klaar, de Raad van Commissarissen is gekozen en een directeur is benoemd. Volgens Maarten Smit, hoofd van het secretariaat Stadsvernieuwing en belast met de oprichting van de NV Stadsherstel, is het wachten alleen nog op het bestuurscollege, dat het Monumenten subsidiestelsel moet goedkeuren. Ook de monumentenlijst, waar circa 900 beschermde panden in zijn beschreven, ligt klaar.

Als de NV Stadsherstel eenmaal zal zijn opgericht, wat binnen een paar weken wordt verwacht, dan kan het Monumentenbureau van de DROV aan de slag gaan met het aanschrijven van eigenaren van beschermde panden. Dat zal in fasen, uitgaande van vier actiegebieden, gaan gebeuren. De wijken Pietermaai, het Stegengebied, IJzerstraat en omgeving en het Koralengebied zijn als dergelijke prioriteitsgebieden aangemerkt. Dit zijn overigens wijken waar de eilandsdienst Stadsvernieuwing, die in september 1989 werd opgezet, al een tijd druk doende mee is. "Er is ook zojuist een projektteam verkeer en parkeren opgericht dat zich zal gaan bezighouden met de bereikbaarheid van met name Punda en Otrobanda", aldus Smit.

Overigens komen ook de wijk Scharloo en de omgeving van het Brionplein in aanmerking om tot actiegebied te worden bestempeld. Om te beginnen zullen de eigenaren van panden van de eerstgenoemde actiegebieden worden aangeschreven door het monumentenbureau van de DROV. Zij zullen uitvoerige informatie over hun panden krijgen en worden geïnformeerd over de rechten en plichten die verbonden zijn aan het hebben van een monument. Daarnaast krijgen zij uitleg over financieringsmogelijkheden.

LOKET

De Stichting Monumenten Fonds Curaçao, eveneens in wording, zal zich gaan bezighouden met het verstrekken van - zachte - leningen en restauratievergunningen. "Daar zal de eigenaar van een monument bij een loket terecht kunnen voor alle info[rmatie] en afwikkeling v[an] zaken over zijn [...] beschermd aangemerk[t] pand", aldus Smit. Deze stic[h]ting kan echter pas h[et] 'loket' openen als het sub[si]diestelsel door het BC [...] zijn goedgekeurd.

Het is een forse operat[ie], zo meent Smit. "V[...] mensen vinden dat het al[...] maal lang duurt, maar [...] komt echt nogal wat kijk[en] bij de oprichting van de N[V] Stadsherstel." Deze NV [...] een uitvoerende instantie, [...] onafhankelijk van de ov[er]heid zal gaan operere[n]. Hoewel het met geld uit o[nt]wikkelingssamenwerking [...] stand is gebracht, zal h[et] voornamelijk met financ[ie]ring van particulieren ga[...] draaien, maar ook de Korp[o]deko heeft zich aangeme[ld] als aandeelhouder. "De do[el]stelling is tweeledig: ene[r]zijds is het een commerciële instelling die zichzelf mo[et] bedruipen en in staat mo[et] zijn om de aandeelhoude[rs] uit te betalen; anderzijds [is] het een instelling met e[en] ideëel doel, namelijk h[et] behoud van monumenten", meent Smit. Taak van de N[V] Stadsherstel zal praktis[ch] gezien het aankopen, resta[u]reren en exploiteren v[an] monumenten, ga[an] inhouden, zo zei hij.

BVO boeken

WILLEMSTAD — De Fundashon Material pa Skol heeft een nieuwe serie boeken gemaakt die speciaal bestemd is voor het nieuwe schooltype LADVO/BVO. De schoolboeken behandelen onder meer de vakken verzorging, economie, biologie, gezondheidskunde en staatsinrichting.

Het beroeps voorbereidend onderwijs is geheel nieuw voor Curaçao en is onlangs gestart op een aantal scholen. Het lesmateriaal moest daarvoor opnieuw ontworpen worden. Dat gebeurde door een eilandelijk docententeam onder leiding van de Fundashon Material pa Skol. Het lesmateriaal dat nu is uitgebracht is overigens nog maar een begin: er zal nog veel meer ontworpen dienen te worden, aldus de FMS.

***

De Amerikaanse levensmiddelengroep H.J. HEINZ heeft in het eerste kwartaal van het op 30 april eindigende boekjaar 1981/1992 de winst met 77 procent zien stijgen van 143 miljoen dollar tot 254 miljoen dollar. De toeneming is met name het gevolg van de verkoop afgelopen juni van de maisverwerker Hubinger, waarop een boekwinst voor belastingen werd behaald van 221 miljoen dollar.

Kodela stelt:

Transformator niet altijd voor particulier gebruik

WILLEMSTAD — Een transformator, aangevraagd door een grote klant van Kodela, kan ook bestemd zijn om andere woningen in de wijk van stroom te voorzien. Dit zegt adjunct-directeur Hubert Lopez van Kodela als reactie op de grote verbazing bij Sosiedat Nashonal pa Siegunan over de steeds hoger wordende elektriciteitsrekeningen.

Volgens het blindencentrum maakt Kodela gebruik van haar transformator om andere woningen en het winkelcentrum Cozy Point van stroom te voorzien. "Het is niet bij voorbaat uitgesloten dat andere woningen van deze tranformator gebruik kunnen maken,"aldus Lopez.

Sosiedat Nashonal pa Siegunan vindt het vreemd dat Kodela geen uitleg over de oplopende rekening kan geven. Het bejaardencentrum heeft nu een achterstallige rekening van 30.000 gulden en is niet in staat die af te betalen. Het centrum heeft inmiddels haar advocaat de opdracht gegeven een brief naar Kodela te sturen [o]m duidelijkheid te vragen.

Toen het centrum in 19[..] aan Kodela vroeg om stroom toevoer, scheen het elektriciteitsbedijf om de een o[f] andere duistere rede[n] daartoe niet voor te vinde[n] te zijn. Sosiedat Nashonal pa Siegunan moest voo[r] 18.000 gulden een transformator aanschaffen, aldus Ronnie Kleinmoedig, voorzitter van het bestuur va[n] het blindencentrum. Lope[z] van Kodela snapt niet waa[r] Kleinmoedig dit bedrag van daan haalt. "Hoe komen ze erop?,"vraagt hij zich af. Meestal laat een klant van een groot gebouw een elektriciteits-instituut bouwen, zodat aan de grote behoefte voldaan kan worden, aldus Lopez. Op verdere vragen wil hij niet ingaan, omdat het een zaak is die met de klant en niet met de pers besproken moet worden.

De begroting van Sosiedat pa Siegunan wordt voor zeventig procent gesubsidieerd door de overheid; de rest van de uitgaven haalt men uit fundraising.

Inderson naar Washington

Aidsbudget en inspraak Antillen op PAHO agenda

WILLEMSTAD — **De minister van volksgezondheid en milieuhygiëne Stanley Inderson zal op 30 september aanstaande naar Washington vertrekken om de jaarlijkse vergadering van de directing council van de Pan American Health Organization (PAHO) bij te wonen. Op de agenda staan onderwerpen die voor de Nederlandse Antillen van groot belang zijn, zoals de vaststelling van het programmabudget aids over 1992-1993. Er werd reeds 100.000 US dollar toegezegd ter financiering van het nationale aidsprogramma. Minister Inderson zal nagaan wanneer de Antillen over dit geld kunnen beschikken.**

De PAHO bijeenkomst zal meer algemeen gewijd zijn aan aids, moeder- en kindzorg en programma's voor verantwoord ouderschap, evaluatie van strategieën om te komen tot gezondheidszorg voor allen in het jaar 2000 en cholera in Amerika.

De minister zal van de gelegenheid gebruik maken om besprekingen te voeren met de directeur-generaal van de PAHO, dr C. Guerra de Macedo. Daarbij zal ook de jaarlijkse contributie van de PAHO aan de orde komen. Momenteel is een bedrag van 46.000 gulden gereserveerd voor de Nederlandse Antillen en Aruba. Gezien de huidige ontwikkelingen in de gezondheidszorg en de vele projecten die op stapel staan is het dringend gewenst dat er meer fondsen ter beschikking komen. Een verzoek daartoe is reeds ingediend.

Tevens staat op de agenda het internationaliseringsbeleid. Bij een vorige bespreking met dr. Guerra de Macedo is overeengekomen dat de Antillen in dat kader een actievere rol toebedeeld zullen krijgen in de PAHO, wat een meer autonome deelname aan de vergaderingen inhoudt. Meer concreet gaat het hierbij om het benutten van plaatsingsmogelijkheden voor Antillianen in de beleids- en planningsorganen en commissies van de PAHO.

PROFIJT

Minister Inderson zal tevens een voorstel presenteren tot hernieuwde gestructureerde samenwerking met de PAHO, die ertoe moet leiden dat de Antillen meer profijt kunnen trekken van het lidmaatschap van deze organisatie. Van de delegatie die de minister vergezelt naar Washington maken onder andere deel uit: gedeputeerde Nelson Monte, GGD-hoofd Mac Kibbelaar en de gevolmachtigde minister van de Antillen in Washington H. Henriquez. Het is overigens voor het eerst dat een delegatie, samengesteld uit bewindvoerder van zoveel verschillende eilanden van de Antillen, deelnemen aan een dergelijke conferentie.

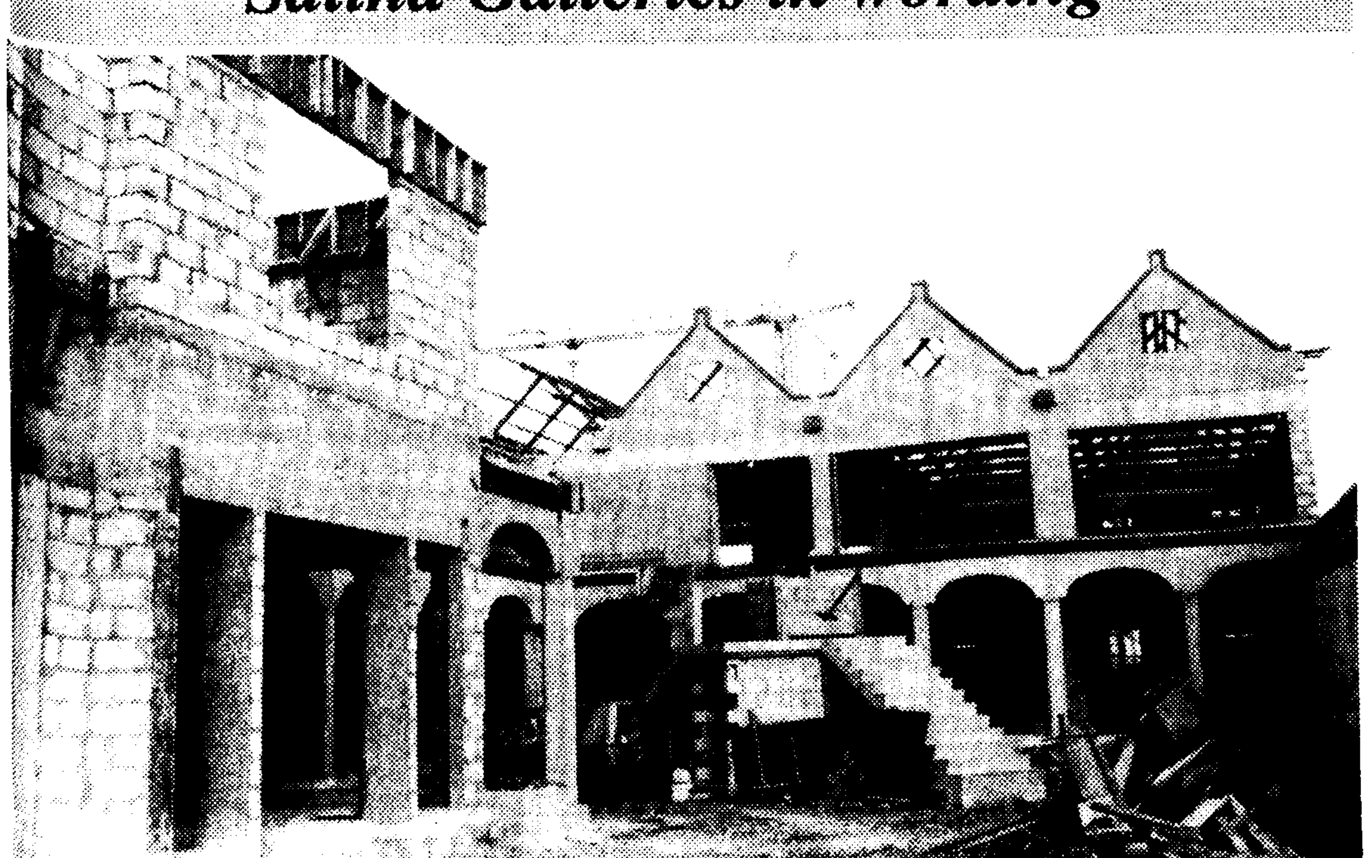
Rapport: rampenbestrijding 'rampzalig'

■ WILLEMSTAD — Het rapport 'Voorkomen is beter dan genezen' dat in opdracht van het Nederlandse Rode Kruis is opgesteld en een inventarisatie is van de - rampzalig gebleken - rampenbestrijdingsmogelijkheden op de Nederlandse Antillen, is in Nederland door onderzoeker Hofman aangeboden aan de minister van volksgezondheid en milieuhygiëne Stanley Inderson. Dit rapport komt tot de conclusie dat de Benedenwinden 'helemaal niet voorbereid zijn op een eventuele ramp. Het is slecht gesteld met de rampenbestrijding op de Nederlandse Antillen. De enige organisatie die zich werkelijk over deze zaken bekommert is het Rode Kruis, die echter alleen op Curaçao en St. Maarten is georganiseerd. Alleen St. Maarten heeft een scenario en ervaring op het gebied van stormrampen en er is een actief Emergency Operation Centre. Geen van de vijf Antilliaanse eilanden heeft een officieel door het Bestuurscollege goedgekeurd rampenplan. Alleen de luchthavens beschikken over een plan omdat dit nu eenmaal een internationale vereiste is. Het rapport zal binnenkort aan de diverse Eilandgebieden worden aangeboden voor commentaar en aanvulling. Op de foto v.l.n.r. gevolmachtigd minister Jesurun, minister Inderson en de heren Van Weel en Hofman.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 19e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
eerste prijs: f.100.000,-: nr 21220
tweede prijs: f.30.000,-: nr 21673;
en derde prijs: f.10.000,-: nr 28503.

Saliña Galleries in wording



■ WILLEMSTAD — Oud-Hollandse geveltjes, galerijtjes en pilaren rijzen uit de grond: de karakteristieken van de Curçaose architectuur. De bouw van de Saliña Shopping Galleries verloopt voorspoedig. Het splinternieuwe winkelcentrum in wording is ontworpen door Associates Architects en zal naast winkels ook kantoren en restaurants gaan herbergen. Volgens eigenaren Ramesh en John Daryanani zullen er ongeveer dertig panden gevuld kunnen worden waarvan overigens al een flink deel verhuurd is. Ramesh Daryanani, eigenaar van Palais Hindu NV, verwacht dat de opening van de Galleries eind januari volgend jaar zal plaatsvinden.

'Geen moeilijke discussiepunten'

Knoppel wil periodiek overleg tussen Koraal Specht en ABVO

WILLEMSTAD — De directie van Koraal Specht en de dienstgroep van de ABVO moeten voortaan maandelijkse besprekingen houden. Dit was het voorstel van minister van justitie Ivo Knoppel tijdens het gesprek gistermiddag -na de walk-out door het personeel van de gevangenis- met de directie van Koraal Specht en de vakbond ABVO.

Dit heeft Knoppel vanmorgen aan de Amigoe verklaard. De minister was gistermiddag tijdens het gesprek enigzins verbaasd te horen dat er geen periodieke vergaderingen plaatsvinden, terwijl hij dat een half jaar geleden ook al had voorgesteld. "Na dat voorstel is er slechts één keer vergaderd," aldus Knoppel. De minister heeft gistermiddag geëist dat hij ervan op de hoogte wordt gesteld als een maandelijkse bespreking tussen de dienstgroep en de directie van de gevangenis, niet door gaat. "Ik wil dat dan van beide partijen tijdig horen."

Knoppel is ervan overtuigd dat de ontevredenheid bij het personeel van Koraal Specht veroorzaakt wordt door het feit dat er geen communicatie plaatsvindt. Het personeel wil meer betrokken worden bij beslissingen door de directie van de gevangenis en eist dat de beveiliging binnen het gebouw drastisch wordt verbeterd. Volgens hem zijn het problemen die makkelijk opgelost kunnen worden. "Het zijn geen van alle moeilijke punten. Daarom was de bespreking gistermiddag ook maar van korte duur. "Volgens de minister isoleert de directie zich nu en wil het personeel een grotere participatie.

Daarnaast willen ze dat bevordering in salaris en rang sneller gaat dan tot nu toe het geval is. Vooral aspirant-bewakers blijken volgens Bèbè Rojer, voorzitter van de ABVO, lang te moeten wachten op bevordering in rang. "Dat geeft een psycholgische dreun," aldus Rojer. Zo zijn de meesten allang van hun aspirantfunctie af, maar hebben nog geen extra streep op hun mouw. Volgens Knoppel is dit ook een punt dat door gesprekken gemakkelijk opgelost kan worden. Wat de veiligheid betreft, liggen er bij Landsgebouwen Dienst plannen voor een moderne beveiliging.

Morgenochtend vergadert de dienstgroep van de ABVO met de directie van Koraal Specht en directeur Miedema. Alle punten die naar voren zijn gebracht door het personeel worden dan tot in de details besproken. Als oplossingen niet in zicht zijn, zal Knoppel weer bereid zijn om aan tafel te gaan. "Dan zullen we proberen toch de nodige oplossingen te zoeken."

Volgens Rojer van de ABVO hebben enkele directieleden van Koraal Specht de vakbond nooit als gelijke partner gezien. Dat is dan volgens hem ook de reden dat vergaderingen tot niets leidden. "Ze vergaderen met ons en willen het alleen voor het zeggen hebben."

Gisterochtend legden tweehonderd werknemers van de gevangenis, waaronder een groot aantal bewakers, het werk massaal neer om hun ontevredenheid over de leiding van en de veiligheid binnen de gevangenis te uiten. Concrete eisen hadden de bewakers niet, wel wilden ze onmiddellijk een gesprek met minister van justitie Ivo Knoppel. De walk-out duurde tot half tien; op dit tijdstip verklaarde Knoppel bereid te zijn voor een gesprek met de vakbond ABVO en de directie van Koraal Specht.

Rojer vindt het jammer dat er pressie uitgeoefend moet worden om tot een vergadering te komen. "Een bespreking is eigenlijk gewoon een routine kwestie. Daar zou je geen druk voor moeten uitoefenen, maar op Curaçao loopt dat vaak de verkeerde kant op en moeten werknemers een walk-out of een staking houden om een gesprek te krijgen."

Herfinanciering DC-9 toestellen

WILLEMSTAD — Op vrijdag 20 september vindt in het ITC de ondertekening plaats van de herfinancieringsovereenkomst van de twee DC-9-80-toestellen van de ALM. De nieuwe financiers zijn de Nationale Investerings Bank (NA) en de Amerikaanse firma Heller Financial Inc. Om hoeveel geld het gaat en onder welke voorwaarden dat verstrekt wordt, zal tijdens de bijeenkomst bekend worden gemaakt, werd namens de ALM meegedeeld. Tijdens de ceremonie zullen de ALM en de NIB samen een donatie verstrekken aan een instelling, die nog niet genoemd wordt.

Deze nieuwe regeling heeft te maken met het opdoeken van de financieringsconstructie die bekend stond onder de naam Calco. Dat was een Curaçaose nv; Calco werd opgeheven toen de Curaçaose overheid alle betrokkenheid bij de ALM opzegde. De ALM aandelen zijn sinds een half jaar in handen van de centrale regering (circa 60 %) en de KLM (de rest).

De DC-9-80 (MD-80) toestellen van de ALM werden in het begin van de jaren '80 gekocht. Met deze toestellen vliegt de ALM voornamelijk naar bestemmingen buiten de Antillen en Aruba.

Befaamd journalist gastspreker persclub

WILLEMSTAD — De Curaçaose journalistenvereniging, Prensa Uní, organiseert op 5 oktober in het Van der Valk Plaza een fundraising-diner met als gastspreker de internationaal bekende journalist James Whelan. Hij heeft vele jaren voor diverse media als correspondent in Latijns-Amerika gewerkt en is een van de officieuze adviseurs van president Bush op dit gebied. Kaarten voor dit evenement kosten 150 gulden en zijn te koop bij Prensa Uní-bestuursleden Rudsel van Lamoen (Nobo), Hubert Paulina (Z-86), Elvin Maduro (La Prensa), Reyna Joe (TeleCuraçao), Billy Jonckheer (Ultimo Noticia) en Edsel Evertsz (Radio Hoyer).

Het betreft de tweede lezing van de media-club in het kader van de Eddie Oleana lezingen cyclus. De eerste vond plaats op de dag van de pers en werd verzorgd door advocaat Gilbert de Windt.

Gastspreker Whelan heeft in Buenos Aires, Caracas en San Juan gewerkt voor UPI; verder werkte hij onder andere bij The Miami News, de oudste krant in de VS, The Sacramento News en was hij redactiechef bij The Washington Times. Hij schreef verder 5 boeken en ontving de Overseas Press Club Award voor zijn stukken over Latijns-Amerika. Hij is volgens sommige media kennelijk een van de weinige niet-officiële adviseurs van president George Bush.

De lezing van James Whelan begint om 8 uur 's avonds.

De intrinsieke waarde per aandeel NMB VASTGOED FONDS is in de eerste helft van het jaar met 4 procent toegenomen tot f 36,18, na verrekening van het dividend over 1990. Het directe beleggingsresultaat ging 4,4 procent omhoog naar f 1, 25 per aandeel. Het eigen vermogen nam met 31 procent toe tot ruim f 306 miljoen en het totale belegde vermogen met 37 procent tot f 551 miljoen.

'Wettelijk reglement opleggen'

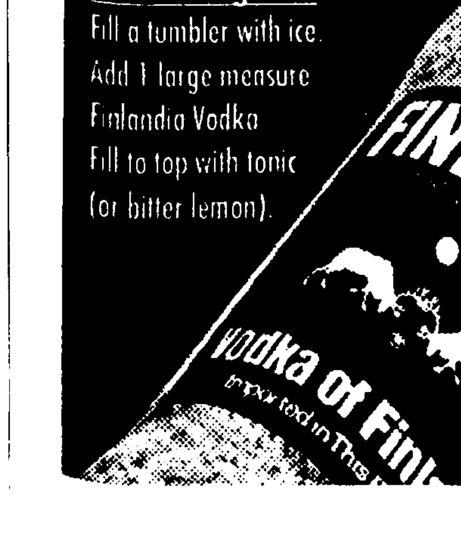
Makelaars pogen rijen te sluiten tegen nieuwkomers

WILLEMSTAD — **De lokale makelaars, aangesloten bij de Antilliaanse Vereniging van Makelaars (A.V.M.T.), werken aan de opzet van een wettelijk vastgesteld reglement. Dat zou in de nabije toekomst dwingend moeten kunnen worden opgelegd aan elk makelaars- en taxatiekantoor. De vereniging hoopt op deze wijze met name de activiteiten van 'een aantal nieuwe kantoren' aan banden te leggen.**

Volgens de bezorgde makelaars beschikt een groot deel van de makelaars die zich onlangs -met name vanuit Nederland- op Curaçao hebben gevestigd, niet over de 'juiste kwalificaties en know how'. De A.V.M.T. vreest dat er om die reden problemen zullen ontstaan bij het opstellen van koopaktes en taxatierapporten, waar de klant op den duur de dupe van wordt.

Het is de A.V.M.T. verder een doorn in het oog dat veel van de nieuw gevestigde makelaars tarieven berekenen, die ver onder de tarieven liggen die door de vereniging worden gehanteerd: 4% voor bebouwd onroerend goed en 6% onbebouwd. Die praktijk zou direct ten koste gaan van de A.V.M.T.-leden.

Op een onlangs gehouden algemene ledenvergadering koos de A.V.M.T. verder een nieuw bestuur. R. Salas werd voorzitter, M. Pieters secretaris en E. Joubert penningmeester. Tot erelid werd benoemd Edgardo Salas, wegens zijn bijzondere verdiensten met betrekking tot het beroep van taxateur.



Staat stelt eigen onderzoek in naar fraude-ba

Abu Dhabi laat tien van dertig BCCI-topmensen v

ABU DHABI - Van de ongeveer dertig BCCI-functionarissen die afgelopen zondag in Abu Dhabi zijn aangehouden voor ondervraging, zijn er dinsdag tien vrijgelaten. Onder hen bevinden zich echter niet Swaleh Naqvi, een voormalig directeur van de bank die vorige week in de Verenigde Staten schuldig is bevonden aan het witwassen van drugsgelden, en Zafar Iqbal, de directievoorzitter van BCCI (Bank of Credit and Commerce International) sinds vorig jaar.

Onder de vrijgelaten functionarissen zijn er drie met een Brits paspoort terwijl in totaal twaalf houders van een dergelijk paspoort waren aangehouden. De aangehouden functionarissen zijn vastgehouden in een gastenverblijf van de regering van Abu Dhabi en zijn da dens hun ondervraging behandeld, zo lieten en na hun vrijlating wete bankkringen in Abu I wordt aangenomen d het onderzoek sommig de aangehouden funct rissen hun banden met zullen moeten verbrek zelfs het emiraat zu moeten verlaten.

Het hoofdkantoor BCCI in Abu Dhabi is geld nadat de autori alle documenten in b hadden genomen. Abu is met een belang van procent veruit de gr aandeelhouder van B Vorige week stelde Dhabi een eigen onde in naar de frauduleuze tijken van de bank, die i dels al over de gehele w de poorten heeft m sluiten als gevolg van d het licht getreden gig sche fraude.

Ook juridische steun uit Westen nodi

Gorbatsjov als winnaar bij CVSE binnengehaal

MOSKOU - In eigen land mag zijn positie dan wel zijn verzwakt, voor de internationale gemeenschap kan Sovjetpresident Michail Gorbatsjov niet meer stuk.

Met een staand applaus eerden de ministers van de CVSE-lidstaten hem als het gezicht van de veranderingen in zijn land, die eind augustus sterk genoeg bleken om de staatsgreep te weren. Gorbatsjov sprak als overwinnaar, toen hij zijn gasten het verhaal over de putsch en de overwinning van de democratie vertelde. Die hadden aangetoond dat de hervormingen na zes jaar wortel hebben geschoten, betoogde Gorbatsjov. "Het [illegible] niteit, maar niet door totalitaire middelen".

Een versnelde opmars richting markteconomie, dat is de taak die Gorbatsjov zich heeft gesteld. De versnelde ontmanteling van de Sovjetunie heeft de Sovjetpresident dan ook niet overrompeld. "Alles wat nu gebeurt is in overeenstemming met mijn diepste overtuigingen en voornemens", verzekerde hij zijn gehoor. " hebt nu te maken met unie van soeverei staten. De grote Eura sche democratie zal tot toenadering tussen twee continenten b dragen".

Maar verklaringen ov democratie en mensen rechten zijn niet vo doende, erkende de pres dent, hij vroeg ook juridische en economisch ondersteuning vanuit h Westen. "We moeten m name letten op de minde heden binnen gebieden d toetreden tot, of zich afsche iden van, de unie.

De Baltische state hebben dat niet afgewach Nadat de Sovjetuni vorige week Estland, Le [illegible] hankelijke landen h erkend, zijn zij dinsd opgenomen als lid van d CVSE. Werden ze bij ee dere conferenties door Scan dinavische delegaties bin nengeloodst, nu mochte zij hun rechtmatige, alfa betische gerangschikte plaats innemen. Estlan voor het naburige Finland en Letland en Litouwen aan weerszijden van Liechtenstein.

Voorwaarde: geen verlenging akkoord VS-base

Linkse guerrilla bereid tot bestand met Manil

MANILA - De Filipijnse communistische guerrillagroep het Nationaal Democratisch front (NDF) heeft zondag verklaard bereid te zijn tot een staakt-het-vuren. Dat staat in een verklaring van het NDF die in de Filipijnse hoofdstad Manila werd verspreid.

Een bestand zou de weg kunnen vrijmaken voor vredesbesprekingen met de regering, aldus het NDF. Als voorwaarde stelt het NDF dat de regering het verdrag over de verhuur van de Amerikaanse militaire basis Subic Bay niet moet verlengen. De senaat beslist deze week in een tweede stemronde of het verdrag met de Verenigde Staten, dat deze maa afloopt, met nog eens jaar zal worden verlengd eerste instantie is het drag door de senaat wezen.

Twaalf van de 28 toren spraken zich uit verlenging van het verdr President Corazon Aqu riep de senaat zondag op akkoord toch te ratifice Met zijn aanbed hoopt NDF, een overkoepel orgaan van zo'n tien lin groeperingen, dat de se toren volharden in hun st punt. Volgens het NDF met het verbreken van militaire overeenkomst de VS de oorzaak van gewapend conflict worden w genomen.

Journalisten ontvoerd

WARSCHAU - Volgens de Poolse radio en televisie heeft een Servische commandogroep zaterdag twee Poolse journalisten van een regionale krant uit Lodz ontvoerd. Eerder werden er ook Sovjet-journalisten ontvoerd

De Poolse ambassade is naar eigen zeggen al bezig om de vrijlating van de twee Poolse mannen te bewerkstelligen, die blijkbaar verdacht worden van spionage. Sovjetpresident Michail Gorbatsjov heeft zaterdag op televisie een beroep gedaan op de bevolking van Joegoslavie en in het bijzonder Kroatie om twee Russische journalisten op te sporen, die al zes dagen vermist worden.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Point Break** (action, 18 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 21253.
Pariba di brug: San Lucas.

****

WACHTREGELING DOKTOREN **(van 18.00-07.00 uur):**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter R. Guda, Irenestraat 21, tel.: 21839/21380.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: **Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DONDERDAG: 18.00 MTV Video Clips; 19.00 Cartoons; 19.40 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN International News; 21.45 Beverly Hill Buntsz; 22.45 Movie: 'Baker'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

TENTOONSTELLING **(tot 28 september)**: 09.30-12.00/14.00-17.30 uur van werken van Anton Vrede - Artgallery Artishock, Wilhelminastraat 19.

****

Contract bij de Orioles

■ *ORANJESTAD — Ten huize van zijn ouders te Santa Cruz 55-B tekende baseballspeler Calvin Maduro (17) het contract als beroepsspeler in de organisatie van de Baltimore Orioles.*

Calvin Maduro begon als little leaguer te spelen bij Aruba Rotary, vervolgens in de Senior Division met Ramco en tot voor kort met Miller in de jeugdcompetitie. Zijn talenten als pitcher deed de scout van Baltimore Orioles, Chu Halabi, in Calvin een toekomstige big leaguer zien en bood hem een contract aan. Calvin Maduro vertrekt binnenkort naar de Instructional League van de Baltimore Orioles in Sarasota, Florida.

Op de foto tekent Calvin Maduro (midden) het contract in het bijzijn van zijn ouders en (achter hem) scout Chu Halabi.

Werleman: 'Volksgezondheid zelf ligt op intensive care'

ORANJESTAD — De wagens, die de laatste tijd door directie Volksgezondheid gekocht worden om als ambulancewagens te dienen, zijn niet geschikt voor dat werk. Aldus een kritiek van PPN-leider Eddy Werleman op de ambulanceservice.

Volgens Werleman moeten vrienden een genoegen worden gedaan door hen deze wagens te laten bestellen zonder rekening te houden met de eisen. Uniek noemt hij het dat alleen op Aruba waar korte afstanden te rijden zijn, ambulancewagens defect raken.

"Erger nog", zei hij, "als je hoort wat het defect is en waarom dit niet tijdig gerapporteerd wordt. Er dient een betere controle te komen op de ambulancewagens omdat hier mensenlevens op het spel staan. Onze volksgezondheid is al een hele tijd in de intensive care unit en wil nog lang niet eruit komen", aldus Werleman.

Schriftelijke vragen Engelbrecht

AVP-statenlid kritisch over inkomsten toerisme

ORANJESTAD — Statenlid Armand Engelbrecht (AVP) heeft naar aanleiding van het jaarverslag 1990 van de Algemene Rekenkamer van Aruba schriftelijk vragen gesteld aan de minister van economische zaken over het aanzienlijk dalen van de opbrengst per toerist in 1990 vergeleken met het jaar 1988 ten tijde van het kabinet-Eman.

Het Statenlid vraagt of de minister kan bevestigen dat in 1990 van elke toerist 808 Amerikaanse dollar in de overheidskas kwam vergeleken met 972 dollar in 1988 (een daling van zeventien procent); uit casinorechten 13,40 florin per toerist ontvangen werd tegen 15,11 florin per toerist in 1988 (daling van bijna twaalf procent); de opbrengst uit logeergastenbelasting 2,96 florin per toerist bedroeg, terwijl in 1988 de opbrengst 3,51 florin bedroeg ofwel bijna zestien procent minder.

Is deze inkomstenderving het gevolg van vooral de toename van toeristen die gebruik maken van 'package deals' (verslag Centrale Bank)? Is de minister het er mee eens, dat de cijfers van inkomsten per toerist — 1986: 874 dollar, 1987: 942, 1977: 972, 1989: 890 en 1990: 808 — een verschil van toerismebeleid weergeeft tussen het kabinet-Eman (professionalisme) en het kabinet-Oduber (amateurisme) en dat dit verschil ook weergegeven wordt voor wat betreft de logeergastenbelasting?

Het feit, dat luchtvaartmaatschappijen besloten hebben hun stoelencapaciteit te verminderen op vluchten naar Aruba (American Airlines) of te stoppen met vluchten naar Aruba (Continental Airlines) en dat ook cruiseschepen Aruba niet meer aandoen, doet Engelbrecht vragen of de minister het met hem eens is dat met de dag het toerismeniveau en opbrengst uit toerisme achteruit gaan. Engelbecht wenst te vernemen wat de minister van plan is te doen om toeristen met meer 'spending power' aan te trekken.

Het Statenlid wenst verder te vernemen waarom het kabinet-Oduber het succesvolle toerismebeleid van het kabinet-Eman niet voortgezet heeft en welk het beleid van het kabinet-Oduber is om in de toekomst de belangrijkste economische pijler van Aruba — het toerisme — te verbeteren.

Prof. de Boer bij opening academisch jaar:

'Aruba moet zich meer richten op rechtsstelsel van de VS'

ORANJESTAD — Professor mr. Th.M. de Boer spreekt morgen ter gelegenheid van de opening van het academisch jaar 1991-1992van de Universiteit van Aruba.

De tekst van zijn rede luidt als volgt: In een steeds kleiner wordende wereld ondergaat het recht in toenemende mate de invloed van een internationale wisselwerking op sociaal, economisch, cultureel en politiek terrein. Naarmate rechtsgemeenschappen meer op elkaar zijn aangewezen en minder in nationaal of zelfs regionaal isolement kunnen gedijen, groeit de behoefte aan begrip voor elkaars recht. Juristen zullen zich dan ook moeten verdiepen in de overeenkomsten en verschillen die er tussen hun eigen, nationale recht en het recht van andere rechtsgemeenschappen bestaan.

De rechtsvergelijking houdt zich bezig met het opsporen, analyseren en verklaren van overeenkomsten en verschillen tussen verschillende rechtsstelsels. Het is een betrekkelijke jonge loot aan de stam van de rechtswetenschap, opgekomen aan het eind van de negentiende eeuw onder invloed van de toen heersende internationalistische geest. Als jonge wetenschap beschikt de rechtsvergelijking nog nauwelijks over een eigen 'paradigma', dat wil zeggen een fundamentele theorie met algemeen aanvaarde ideeën over het object, het doel en de methode van het vakgebied. Over deze vragen is veel getheoretiseerd, maar over de antwoorden zijn de beoefenaren van de rechtsvergelijking het bepaald nog niet eens geworden. Zo wordt bij voorbeeld nog gestreden over de kwestie of de rechtsvergelijker een waarde-oordeel mag geven over uiteenlopende oplossingen die in verschillende rechtsstelsels voor een bepaald juridisch probleem gehanteerd worden. En zelfs is men het er niet over eens of rechtsvergelijking een 'wetenschap' of een 'methode' genoemd moet worden.

Ook over het doel van de rechtsvergelijking lopen de meningen uiteen. Volgens sommigen zou de rechtsvergelijking zich moeten richten op de harmonisatie of eenmaking van wetgeving (streven naar een 'wereldrecht'), anderen zien in de rechtsvergelijking veeleer een middel tot vergroting van kennis en daarmee tot een beter inzicht in het eigen recht. Zelf beschouw ik de mogelijkheid om ons bij de ontwikkeling van ons eigen recht te laten inspireren door buitenlands rechts als het belangrijkste doel van de rechtsvergelijking.

De vraag is echter welke buitenlandse rechtsstelsels voor ons als inspiratiebron in aanmerking komen. Behalve voor de bevrediging van intellectuele nieuwsgierigheid, lijkt het weinig zinvol om rechtsstelsels die weinig met elkaar te maken hebben (zoals bij voorbeeld Zweeds recht en Saudi-Arabisch recht) met elkaar te vergelijken. Om enige richting aan de selectie van de te vergelijken rechtsstelsels te geven heeft de algemene theorie van de rechtsvergelijking zich van oudsher gericht op de indeling van rechtsstelsels in 'rechtsfamilies', maar ook hierover bestaat allerminst eenstemmigheid. Met name de plaats van religieus-georiënteerde rechtsstelsels en van de rechtsstelsels in het Verre Oosten en in Afrika is omstreden. Wel bestaat er een redelijke overeenkomst tussen 'Germaanse' en 'Romaanse' rechtsstelsels. Het belangrijkste bezwaar dat tegen dit soort indelingen valt aan te voeren schuilt in hun eenzijdigheid: zij richten zich vrijwel zonder uitzondering op gemeenschappelijke kenmerken van stelsels van privaatrecht, zodat zij voor de staatsrechtelijke of strafrechtelijke rechtsvergelijking nauwelijks bruikbaar zijn.

Wanneer de rechtsvergelijking gebruikt wordt ter bevordering van de kwaliteit van het eigen recht, waarbij de kennis van buitenlands recht vooral dient als arsenaal van kennis en bron van inspiratie, zijn de bestaande indelingen wellicht minder relevant. De vraag door welk buitenlands recht men zich het best zou kunnen laten inspireren, zal dan volgens heel andere maatstaven moeten worden beantwoord. Mijns inziens zal men zich dan eerder moeten laten leiden door bestaande economische, culturele of politieke bindingen met andere rechtsgemeenschappen dan door de 'stijl' die rechtsstelsels met elkaar gemeen hebben, gelet op hun ontstaansgeschiedenis of op de manier waarop binnen die stelsels recht gemaakt of gevonden wordt.

Toegespitst op Aruba en Nederland roept deze benadering de vraag op door welke rechtsstelsels deze landen zich het best zouden kunnen laten inspireren. Voor Nederland vormen de overige EG-landen waarschijnlijk de meest vruchtbare inspiratiebron, terwijl Aruba zich wellicht minder op de Nederlandse rechtsontwikkeling zou moeten oriënteren dan op die in de Verenigde Staten of in sommige Latijnsamerikaanse rechtsstelsels.

PPN: 'Beslag op inkomen echtgenote machtsmisbruik'

ORANJESTAD — Oppositiepartij PPN is helemaal niet te spreken over de wijze waarop de regering belasting aan het innen is. De regering in haar streven meer geld te krijgen — aldus PPN-leider Eddy Werleman — laat ook op het salaris van de echtgenote beslag leggen, niettegenstaande er sprake is van een huwelijk op voorwaarden. Hij vraagt zich af hoe dat mogelijk kan zijn.

De regering zou er goed aan doen de bevolking uit te leggen waarom dat plaatsvindt, want zelfs in gevallen dat er geen sprake is van huwelijk op voorwaarden is er volgens Werleman een gerechtelijke uitspraak die een dergelijke praktijk verbiedt.

Werleman stelt niet te begrijpen waarom op Aruba geen respect getoond wordt voor een gerechtelijk vonnis door over te gaan tot beslaglegging. Hij kan geen andere conclusie trekken dan dat machtsmisbruik gepleegd wordt tegen de belastingbetaler.

'Tekort ruim zeven miljoen'

AVP dringt aan op onderzoek bij Water- en Energiebedrijf

ORANJESTAD — De AVP-fractie heeft per brief een beroep gedaan op Statenvoorzitter Felix Flanegin de Staten zo spoedigmogelijkeenbeslissing te laten nemen voor een onderzoek door de Algemene Rekenkamer bij het Water- en Energiebedrijf (WEB).

Het is bekend, aldus de AVP-brief, dat in de begroting 1991 een WEB-tekort van 4.1 miljoen florin is opgenomen. De WEB-directeur verklaart nu voor de radio dat er een tekort van ruim 7.0 miljoen is en dit is zeer alarmerend, vindt de groene partij.

Bovendien, zo vervolgt de AVP-brief, verklaarde de minister-president dat de regering plannen heeft om het WEB te privatiseren en dat reeds een nv werd opgericht om het WEB over te nemen. Dit alles, zonder de Staten te benaderen.

De minister-president verklaarde ook, aldus AVP, dat de veranderingen die zullen komen voorwaarde zijn van de Nederlandse regering en dat deze veranderingen een verhoging inhouden van de water- en stroomtarieven.

Lezing over sportmedicijn

ORANJESTAD — Dr. Omar Reyes uit Venezuela zal in het komend weekeinde een lezing geven over sportmedicijnen en aspecten hiervan. Dr. Reyes is secretaris-generaal van de Federación Panamericana de Medicina Deportiva.

De lezing is op zaterdag 14 september van zeven tot negen uur 's avonds in het auditorium van het Bushiri Beach Hotel. Dokters, andere personen werkzaam op medisch gebied, sportleiders en andere belangstellenden zijn welkom op de lezing, die gratis is.

Protest tegen dure woningen

■ *SAN SALVADOR - Tijdens een sabotage-actie van de Salvadoraanse guerrilla tegen de bouwnijverheid werden ook deze twee woningen vernield. De campagne is een protest tegen de hoge prijzen in de woningsector.*

ATEX '91 vanmorgen geopend

ORANJESTAD — In het Americana Aruba Hotel vond vanmorgen om negen uur de 'general session' plaats van de Aruba Travel Exposition (ATEX), die door een kleine achthonderd reisagenten en andere personen werkzaam in het hotel- en reiswezen bijgewoond wordt.

De general session werd geopend met toespraken door minister-president Nelson Oduber, minister van toerisme ing. Eddy Briesen en directeur van Aruba Tourism Authority (ATA) Remigio Wever, nadat de voorzitter van Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) Ed Malone een introductie had gegeven.

Vooruitlopend op de ATEX hielden de ATA, AHATA en AHMSANA (de vereniging voor marketing en sales van Arubaanse hotels in het buitenland) dinsdag hun werkvergadering. De vergadering werd woensdag voortgezet met de partners in de luchtvaart.

Op de agenda van de general session van vanmorgen staan onder andere: verslagen over nieuwe produkten in de toeristenindustrie en luchtvaart en verslag door de PR-firma Lou Hammond & Associates, die de Arubaanse toeristenbelangen in de Verenigde Staten behartigt. In de middaguren is de ATCA-marketplace in Americana Aruba, terwijl vanavond een bonbini-receptie van de ATEX in Divi Divi Beach Hotel wordt gehouden.

Vrijdag en zaterdag zullen bezoeken worden gebracht aan de verschillende hotels, waarna de afgevaardigden individueel de andere activiteiten op het programma zullen bijwonen. De ATEX wordt zaterdagavond besloten met een afscheidsreceptie in La Cabana Beach & Racquet Club, aangeboden door de regering.

TOYP-project van Jaycees

ORANJESTAD — In het kader van het dertigjarige bestaan van de Netherlands Antilles en Aruba Jaycees wordt een gemeenschapsproject The Outstanding Young Person (TOYP) georganiseerd.

Doel van dit project is om tien personen in de leeftijd van achttien tot veertig jaar die zich op een of ander gebied op Aruba en in de Nederlandse Antillen onderscheiden hebben, te huldigen. Een jury zal uit de ontvangen voordrachten de winnaars aanwijzen.

De verschillende organisaties, verenigingen en instituten in de gemeenschap hebben een formulier gekregen waarop zij hun kandidaten en hun prestaties kunnen invullen. Dit formulier moet uiterlijk 15 september ingediend worden bij een van de volgende personen: Gloria Windfield (tel.: 47745/21950), Stanley Dabian (45756/21415) of Arielle Croes (30435).

Penvrienden in Amerika

ORANJESTAD — Jongens en meisjes van Aruba tussen twaalf en zestien jaar oud, die in het Engels met Amerikaanse leeftijdgenoten willen corresponderen, kunnen dit doen via het speciale programma 'Receive a free USA pen pal' van de Student Letter Exchange in Waseca, Minnesota.

Student Letter Exchange bestaat al 57 jaar en heeft sindsdien duizenden jongens en meisjes uit de gehele wereld door correspondentie met elkaar in contact gebracht.

Lokale jongens en meisjes die aan dit speciale programma willen meedoen, moeten een brief studeren aan Student Letter Exchange, 215 Fifth Avenua, S.E., Waseca, Minnesota 56093 USA met vermelding van hun naam, adres, leeftijd en geslacht. Binnen korte tijd ontvangt men dan een brief van een Amerikaanse student van dezelfde leeftijd.

Toyota-tennis

ORANJESTAD — Het populaire Toyota 100 Plus-tennistoernooi wordt van 11-26 oktober voor het vijfde achtereenvolgende jaar georganiseerd door Meiveld Tennisclub.

Het toernooi werd voor het eerst gehouden in 1987 in welk jaar het duo Eddy Ras/Klaas LeGrand kampioen werd. Hierna volgde de hattrick van Humphrey Hosé/Tawa Irausquin dat zowel in 1988, 1989 als 1990 de titel bemachtigde. Dit duo is ook Arubaans/Antilliaanse kampioen door op Curaçao Iyo Pimentel/Boy Mau-Asam te verslaan.

Expositie Anton Vrede

ORANJESTAD — Vanaf vandaag is er een expositie te bezichtigen van werken van Anton Vrede. Dit is van half tien tot twaalf uur 's morgens en van twee uur tot half zes 's middags in Artgallery Artishock (Wilhelminastraat 19). De expositie blijft tot 28 september open.

Inschrijfformulieren voor het Toyota 100 Plus-tennistoernooi zijn reeds verkrijgbaar bij de bar van Marlboro Tennispark en bij General Store en moeten uiterlijk 30 september ingediend worden.

Betoging in Georgië

■ *TBILISI - In de hoofdstad van de Sovjet-republiek Georgië werd door ongeveer zevenduizend mensen een betoging gehouden ten gunste van de zittende regering welke nog stoelt op het communisme oude Sovjet-stijl. President Gamsakhurdia zei te vrezen dat er door het aan Moskou trouwe leger een complot beraamd wordt om hem opzij te schuiven. De oppositie tegen de huidige regering neemt steeds meer toe in Georgië.*

(AFP-satellietfoto)

Caracas belooft Paramaribo hulp

Arron: van Nederland genereusheid verwacht

PARAMARIBO - Nederland moet een "genereus gebaar" maken om de nieuwe Surinaamse regering uit een diep dal te halen en de democratie te ondersteunen. Dit zei Henck Arron, voorzitter van het Nieuw Front, op de internationale luchthaven bij Paramaribo bij zijn terugkeer uit Venezuela, waar hij besprekingen voerde met president Carlos Andres Perez.

Suriname heeft volgens Arron een "financiële injectie" nodig van Nederland en "die mag niet gekoppeld worden aan een programma van herstel, groei en aanpassing". Arron vergelijkt de Nederlandse houding van nu met die in 1980, na de eerste militaire staatsgreep, toen Den Haag een bedrag van vijfhonderd miljoen gulden verstrekte aan de toenmalige president Henk Chin A Sen. "Waarom wel aan Chin A Sen onder een militair regime en niet aan Venetiaan onder een democratisch bestuur?", vraagt Arron zich af. Hij wil geen bedrag noemen dat hij van Nederland verwacht, maar laat wel doorschemeren dat Suriname meer dan vijfhonderd miljoen gulden zou moeten krijgen, zonder dat Nederland hier voorwaarden aan koppelt.

Arron reageerde op de uitspraak van minister Jan Pronk van Ontwikkelingssamenwerking dat hij wil wachten met hulp aan Suriname totdat beide landen hun totale relatie hebben herijkt. Pronk vindt dat hervatting van hulp een "onderdeeltje" is. Kort na de verkiezing van de nieuwe president liet de Nederlandse regering weten dat ze "naar vermogen" bereid is Suriname te steunen bij de oplossing van problemen.

TOEZEGGING

De toekomstige president Ronald Venetiaan heeft nog niet gereageerd op de houding van Pronk. Venetiaan wil "overbruggingshulp" totdat Suriname de economie structureel heeft aangepast. Die hulp is volgens hem dringend gewenst om een "redelijke start" te maken en het hoofd boven water te houden.

Venezuela heeft Suriname economische en politieke steun toegezegd. "Gezien de problemen in Suriname is Venezuela bereid het proces van economisch herstel en de herdemocratisering naar vermogen te ondersteunen", aldus Arron na zijn bezoek aan Caracas. Hij wilde nog niet zeggen waaruit de Venezolaanse steun bestaat. De Venezolaanse president, Carlos Andres Perez, woont maandag in Suriname de inauguratie van Venetiaan bij als president. Hij leidt een delegatie waarin ook vier ministers zitten.

Bij presentatie boek over val kabinet-Cals

Oud-premier Biesheuvel: kabinet Lubbers-Kok valt

DEN HAAG - Oud-premier mr. B.W. Biesheuvel verwacht dat het kabinet Lubbers/Kok valt. Volgens hem lijkt de huidige politieke situatie als "twee druppels water" op de situatie in 1958 en 1966. Ook toen kwam er een vroegtijdig einde aan kabinetten waarin sociaal-democraten en christen-democraten regeringsverantwoordelijkheid deelden.

De kans dat het kabinet Lubbers/Kok de rit uitzit, acht Biesheuvel klein. "Het zou mij verrassen", zei hij woensdag in Den Haag bij de presentatie van het boek "De val van het kabinet-Cals" van dr. H.A.C. Notenboom. De christen-democraat Biesheuvel wees erop dat net als in 1958 en 1966 de PvdA ook nu twee forse verkiezingsnederlagen heeft moeten incasseren. De PvdA, en vooral de "achterban in het land", raakt bij verkiezingsnederlagen altijd snel van streek. En opnieuw is er binnen de PvdA sprake van "onbehagen". Dit keer over aantasting van het stelsel van sociale zekerheid, aldus de oud-premier.

Dat over het lot van het huidige kabinet wordt beslist op het partijcongres van de PvdA op 28 september in Nijmegen, noemde Biesheuvel in strijd met de staatsrechtelijke regels. Die beslissing hoort in de Tweede Kamer te vallen. "Daar ligt een taak voor Woltgens (PvdA-fractievoorzitter) om dat het congres duidelijk te maken", zei Biesheuvel.

"De val van het kabinet-Cals" is een studie naar de financiële politiek van de toenmalige Katholieke Volkspartij (KVP) in de periode 1963-1967. Auteur Notenboom was jarenlang de financieel specialist van de KVP-fractie in de Tweede Kamer. In die hoedanigheid was hij in 1966 nauw betrokken bij de opstelling van de beruchte motie, vernoemd naar zijn fractievoorzitter drs. W.K.N. Schmelzer. De aanvaarding van die motie in "De nacht van Schmelzer" betekende het einde van het kabinet-Cals/Vondeling.

Vandaag hervatting vredesconferentie; EG-heli beschoten

Kroatische gezant: overleg zinloos bij voortduren geweld

BELGRADO - De vredesgesprekken over Joegoslavië die op initiatief van de Europese Gemeenschap gehouden worden, zijn zinloos zolang het geweld in het land aanhoudt. Die scherpe kritiek spuide de minister van Buitenlandse zaken van Kroatië, Zvonimir Separovic, woensdag vlak voor zijn vertrek naar Den Haag.

Daar wordt vandaag (donderdag) de vredesconferentie voortgezet. Ondertussen duurden ook woensdag de gevechten in Joegoslavië tussen de verschillende partijen onverminderd voort. Separovic zal donderdag in Den Haag Kroatië vertegenwoordigen, maar doet dat "met volledige ontevredenheid". "Mensen worden gedood en mensen lijden. Onder dergelijke omstandigheden is een vredesconferentie een illusie", zei hij.

De minister van Buitenlandse zaken deelde verder mee dat de Kroatische president Franjo Tudjman Lord Carrington, de Britse voorzitter van de conferentie in Den Haag, en de Nederlandse minister van Buitenlandse zaken Hans van den Broek gevraagd heeft een nieuwe oproep te doen aan alle partijen om een wapenstilstand in acht te nemen. De EG zou zich voor een nieuw staakt-het-vuren moeten inzetten. Separovic zei het Europa kwalijk te nemen dat het zo langzaam en ondoelmatig reageert op het geweld in Joegoslavië.

WERVELWIND

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker waarschuwde woensdag in Moskou voor de erstige economische gevolgen van de oorlog in Joegoslavië. Daarbij richtte hij zich vooral tot de Servische leiding en het Joegoslavische federale leger. "Je kan geen welvaart en veiligheid bereiken voor je eigen volk door middel van geweld. Dan creëer je alleen een wervelwind van armoede, onrust en verlies." De krachten die geweld gebruiken, isoleren zich steeds verder van het nieuwe Europa en zorgen ervoor dat hun eigen mensen het economisch steeds moeilijker krijgen, verklaarde de bewindsman op de CVSE-bijeenkomst over mensenrechten in de Sovjet-hoofdstad.

De Joegoslavische president Stipe Mesic beval eenheden van het federale leger in Kroatië woensdag binnen 48 uur naar hun kazernes terug te keren. De Kroaat Mesic, die aan de leiding van het Joegoslavische collectieve presidentschap staat, deed al eerder een beroep op het door Serven gedomineerde leger om de slagvelden van Kroatië te verlaten, maar kreeg toen geen gehoor. Het leger handelt volgens Mesic momenteel buiten het kader van de grondwet en pleegt in feite een staatsgreep. Delen van het leger voeren, zo verklaarde Mesic in de in Belgrado verschijnende krant Borba, een veroveringsoorlog tegen Kroatië.

BESCHOTEN

In de Servische enclave Krajina in het zuidwesten van Kroatië gingen de gevechten woensdag ook door, ondanks het feit dat de Nederlandse EG-afgezant Henry Wijnaendts dinsdag een akkoord over een wapenstilstand met de Servische guerrillaleider Milan Babic tekende. De helicopter van de Europese Gemeenschap met Wijnaendts aan boord werd overigens woensdagavond in de omgeving van Okucani beschoten en moest een noodlanding maken. Het Joegoslavische persbureau Tanjug meldde dat bij de beschieting geen gewonden vielen.

Industrielanden dubbele moraal verweten

President Colombia: komt nieuwe cocagolf

BOGOTA - De Colombiaanse president Cesar Gaviria heeft woensdag voor een tweede cocaïnegolf in Europa en Azië gewaarschuwd. Na een lichte teruggang in de cocaïneconsumptie in de Verenigde Staten, versterken de drugskartels momenteel hun activiteiten in de Europese en Aziatische wereld. Dat zei Gaviria in de Colombiaanse hoofdstad Bogota bij de opening van het eerste wereldcongres voor politieambtenaren.

De vierdaagse bijeenkomst in Bogota staat vooral in het teken van de ontwikkeling van effectieve methodes om de handel in verdovende middelen te bestrijden. Gaviria beschuldigde de industrielanden ervan niets te doen tegen het witwassen van uit drugshandel verkregen gelden. Volgens hem is er sprake van een dubbele moraal als kleine coca-boeren in ontwikkelingslanden bestraft worden als ze coca-bladeren verbouwen, terwijl de industrielanden niet optreden tegen de consumptie van en handel in verdovende middelen.

Een woordvoerder van de Amerikaanse drugsbestrijdingsdienst DEA zei dat de positie van het eens zo machtige drugskartel in de Colombiaanse stad Medellin aan het wankelen is, maar dat de handel in cocaïne vanuit Colombia onverminderd doorgaat. Bovendien is volgens hem de kans groot dat Colombia omstreeks de eeuwwisseling een grote producent van heroïne gaat worden. De Colombiaanse politie heeft in het zuidoosten van het land onlangs een veld ontdekt waar tweeduizend hectare papaver werd verbouwd. Van papaver kan heroïne gemaakt worden.

De zegsman van de DEA zei dat het nog te vroeg was om het effect te kunnen meten van de overgave van Pablo Escobar aan de Colombiaanse justitie. Het hoofd van het drugskartel van Medellin meldde zich op 19 juni vrijwillig bij de autoriteiten op voorwaarde dat hij niet aan de VS werd uitgeleverd. De grondwetgevende vergadering van Colombia besloot in juni dat geen Colombiaanse burger aan een ander land kon worden uitgeleverd.

EG-waarnemers: door Kroaten beschoten

DEN HAAG - Kroaten zijn verantwooordelijk voor de beschieting van de helikopter waarmee minister Van den Broek's speciale vertegenwoordiger H. Wijnaendts woensdag naar Okucani vloog.

Dit heeft de Nederlandse generaal J. Kosters donderdag op een persconferentie in Zagreb meegedeeld. De helikopter werd door meerdere kogels getroffen. Een daarvan, aldus generaal Kosters, vloog vlak langs het hoofd van Wijnaendts. Brigade-generaal Kosters, de hoogste militair bij de EG-waarnemersmissie in Slovenië en Kroatië, bevond zich aan boord van de helikopter die op weg was naar het gebied waar al ruim een week wordt gevochten om de controle op de autoweg Belgrado-Zagreb.

Van den Broek op CVSE-vergadering:

Bescherming minderheden moet heel snel geregeld

MOSKOU - De etnische conflicten in verscheidene delen van Europa maken het noodzakelijk snel te werken aan de bescherming van de rechten van minderheden. Dit heeft minister Hans van den Broek dinsdag in Moskou gezegd bij de opening van de Conferentie voor Veiligheid en samenwerking in Europa over mensenrechten.

In zijn rede haalde Van den Broek de etnische conflicten tussen Armenië en Azerbajdzjan aan, en de onrust in Joegoslavië, zowel in Kroatië als in de overwegend door Albanezen bewoonde provincie Kosovo. **Geweld is volgens hem geen oplossing. "Ogenschijnlijk kan hierdoor de orde hersteld worden maar het maakt een oplossing tussen de partijen alleen maar moeilijker". Beter is het de rechten van minderheden te definiëren en erop toe te zien dat ze worden nageleefd. Daarom moet het begrip "minderhedenrechten" snel worden uitgewerkt. "Anders ontstaat er een fragmentatie die de minderheden niet ten goede komt, dan is er geen structuur voor samenwerken", verduidelijkte de minister nadien op een persconferentie.**

Krachtmeting onderweg met congres

Bush: geen sprake van belofte bankgarantie

WASHINGTON - De Amerikaanse president George Bush heeft woensdag tegengesproken dat hij keiharde beloften heeft gedaan dat de Verenigde Staten aan Israël kredietgaranties voor de huisvesting van immigranten zullen aanbieden ter waarde van tien miljard dollar. Met zijn uitspraak leek het uitzicht op een krachtproef hierover met het congres toegenomen.

Bush sprak tot verslaggevers bij het Witte Huis, terwijl hij en regeringsfunctionarissen een intensieve campagne voerden om het congres er toe te brengen de goedkeuring voor de kredietgaranties met vier maanden op te schorten. Israël wil de garanties, verspreid over vijf jaar, om te helpen de huisvesting van geïmmigreerde Sovjet-joden te verzorgen. "Ik heb mij nooit op cijfers vastgelegd", zei Bush, die klaagde over "misleidende berichten in de kranten uit Israël".

Bush heeft met kracht opgeroepen tot opschorting van nieuwe stappen over de kredietgaranties met vier maanden. Dit omdat goedkeuring van de hulp nu "ten koste zou kunnen gaan van het vredesproces". De president wil dat minister James Baker van buitenlandse zaken eerst de weg geheel heeft kunnen vrijmaken voor de langverwachte vredesbesprekingen in oktober tussen Israël en Arabische staten.

Het Israëlische ministerie van Volkshuisvesting wil tot eind 1992 in de bezette Gazastrook en westelijke Jordaanoever 25.000 nieuwe woningen bouwen. Dat is een verdubbeling van het aantal woningen dat in maart jl officieel werd verwacht. Dit heeft de linkse Knessetafgevaardigde Daddy Tzucker in verwijtende zin geschreven in een brief aan premier Shamir. Tzucker heeft de situatie ter plaatse persoonlijk onderzocht. Zo zouden er tot eind 1992 zeventigduizend kolonisten kunnen worden ondergebracht, een verhoging van zeventig procent ten opzichte van het huidige aantal.

De Israëlische minister van Justitie Dan Meridor heeft woensdag gezegd dat Israël zich er niet van laat weerhouden om het Amerikaanse congres te benaderen voor een bankgarantie, ook niet als de Amerikaanse regering bereid is de "schade" die Israël hierdoor lijdt, te compenseren.

Medewerker van Sacharov chef bij KGB

MOSKOU - Jevgeni Savostijanov, de voormalige leider van de verkiezingscampagne van de in 1989 overleden dissident Andrej Sacharov, zal het nieuwe hoofd van de KGB, afdeling Moskou, worden.

De benoeming werd gemeld door "Kuranty", het blad van de Moskouse stadsraad. De 39-jarige fysicus was tot heden algemeen directeur van het bureau van de Moskouse burgemeester. Kuranty geeft Savostijanov de eer de eerste niet-militair aan de top van de KGB te zijn. Vroeger kregen nieuwe topfunctionarissen van de KGB automatisch een hoge militaire rang.

Hoge Raad: IRA-lid mag aan Bonn uitgeleverd

DEN HAAG - De Hoge Raad heeft dinsdag het verweer tegen de uitlevering van de 24-jarige IRA-verdachte Donna Maguire afgewezen. Dat betekent dat Maguire, een van de vrijgesproken verdachten van de moord op de twee Australische toeristen 27 mei vorig jaar in Roermond, aan Duitsland mag worden uitgeleverd.

Staatssecretaris Kosto zal binnen enkele weken beslissen of de uitlevering ook daadwerkelijk wordt uitgevoerd. Duitsland heeft om de uitlevering van Maquire gevraagd omdat zij wordt verdacht van betrokkenheid bij enkele moordaanslagen in Osnabruck, Hannover, Munster en andere plaatsen in Duitsland. Twee andere Ieren, Sean Hick en Paul Hughes, die werden verdacht van de IRA-aanslag in Roermond, zijn reeds 16 juli aan Duitsland uitgeleverd. Maguire zit tot de beslissing van de staatssecretaris vast in het huis van bewaring in Maastricht.

KATRIN KRABBE: wil niet tegen Ottey lopen

Gefrustreerd over gedrag Krabbe

Ottey heeft kater van WK atletiek verwerkt

BERLIJN - Merlene Ottey heeft haar kater van de wereldtitelstrijd verwerkt.

Na haar zege in Keulen op de 200 meter zegevierde de Jamaicaanse bij de grand prix-wedstrijd in Berlijn op de halve afstand. Ottey won in 10,84 seconden, de tweede tijd van het seizoen.

Katrin Krabbe, in Tokyo bij de WK twee keer te sterk voor Ottey, prefereerde de 200 meter boven de sprint. Krabbe was duidelijk te sterk voor haar concurrenten. Met 21,96 liep ze eveneens de tweede tijd van het seizoen.

Ottey had bij de wedstrijden in Duitsland graag revanche genomen op Krabbe. Op dringend advies van haar coach Thomas Springstein liet Krabbe de duels echter aan zich voorbijgaan.

De houding van de Duitsers irriteerde Ottey. "Ik was klaar voor een duel met Katrin. Als ik in Berlijn beide nummers had gelopen, was zij waarschijnlijk overgestapt naar de 400 meter", uitte de 31-jarige Jamaicaanse haar frustratie.

Ottey kreeg wel haar revanche op de Amerikaanse Gwen Torrence, die haar in Tokyo op de 100 meter ook nog van het zilver afhield. Torrence kon haar rivale niet verontrusten. Met 10,96 bleef ze ruim bij Ottey achter.

Bij de mannen won Leroy Burrell zijn tweede honderd meter in drie dagen. In Berlijn finishte de winnaar van het zilver in Tokyo in 10,04. De Canadees Surin werd met 10,23 op eerbiedige afstand tweede.

Verspringer Mike Powell, in Tokyo goed voor het wereldrecord van 8.95 m, won in Berlijn. De Amerikaan bleef op 8.10 steken. Als excuus voerde Powell een lichte spierblessure aan.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Vrijdagavond strijd om Europese titel

Uitslag van titelgevecht voor carrière Blanchard beslissend

AMSTERDAM - In Düsseldorf valt vrijdagavond de beslissing over de toekomst van Alex Blanchard.

Bij winst op de Duitser Graziano Rocchigiani, Europees kampioen in het halfzwaargewicht, lonkt voor de inmiddels 33-jarige Amsterdammer een lucratieve tweede jeugd als bokser. Een nederlaag betekent vrijwel zeker het einde van zijn profcarrière, die hij in 1979 startte.

Blanchard staat voor een zware opgave. Rocchigiani bokste sinds zijn toetreding tot de rijen der profs 31 partijen, die hij allemaal won. De titelhouder versloeg in het verleden al eens de Nederlanders Lefeber en Held met gemak.

Drie jaar geleden veroverde de 27-jarige Duitser de wereldtitel in het supermiddengewicht (IBF-versie). Nadat hij drie keer die titel met succes had verdedigd, werd de kampioensgordel hem vorig jaar ontnomen. Rocchigiani kon vanwege problemen met justitie niet binnen de vereiste termijn een gevecht om zijn titel leveren. Tegen Blanchard zet hij voor de eerste keer zijn Europese titel op het spel.

"Het wordt een mooie wedstrijd", voorspelt de uitdager, wiens proefboekje 47 partijen telt, met veertig overwinningen, drie nederlagen en vier keer onbeslist. "Rocchigiani is een echte knokker en nergens bang voor. Hij staat rechts voor en dat maakt het voor mij niet gemakkelijker. Het wordt een kwestie van alles of niets. Ik durf niet te denken aan een nederlaag. In dat geval dreigt voor mij het beruchte zwarte gat."

Het duel om de Europese titel kent een lange en chaotische voorgeschiedenis. De Brit Tom Collins, die Blanchard in 1987 verrassend onttroonde, deed begin dit jaar vrijwillig afstand van zijn titel. Hij vond de gage voor het duel met zijn op revanche beluste uitdager te laag.

Het gevecht om de vakante titel tussen Blanchard en Graziano Rocchigiani, wiens broer Ralf in 1986 kansloos van de Amsterdammer verloor, ging twee keer niet door. Voor het duel op 1 maart trok Rocchigiani zich terug, de wedstrijd op 31 mei werd door Blanchard afgezegd. De Brit Crawford Ashley mocht met Rocchigiani vervolgens om de titel strijden. De Duitser won krap op punten.

Undeba en Dominguito: bloedeloos gelijkspel

WILLEMSTAD — In de openingswedstrijd van de eindronde van het eredivisie kampioenschap zijn Undeba/Nederex en Centro Dominguito niet verder gekomen dan een doelpuntloze puntendeling. Gemeten naar het aantal reële doelkansen was Centro Dominguito ondanks de blanco score de beste ploeg op het veld ofschoon het vanaf de 41e minuut met één man minder heeft moeten spelen.

De (terechte) verwijdering van Rubinet Sylvanie in de 41e minuut wegens een ongeoorloofde tackle tegen Undeba-speler Manuel Ricondi betekende geen vermindering van de kracht en vechtlust van de Dominguitoploeg. Integendeel, de overgebleven tien man verhoogden hun inzet en compenseerden ruimschoots het verlies van één speler.

Centro kon daardoor toch frequenter en met de nodige stootkracht aanvallen en schiep zich dan een zestal reële doelkansen vergeleken met een viertal minder kansrijke schoten op het doel van Undeba. In totaal werden zes kaarten uitgedeeld door scheidsrechter Papa Girigorie, driemaal geel voor Undeba, tweemaal geel en één rood voor Centro. Het 0-0 gelijkspel is overigens een herhaling van het resultaat van hun wedstrijd in de tweede competitieronde.

In de eerste divisie ging de eerste ontmoeting tussen Vesta en Scott Special. De Sta. Mariaploeg revancheerde zich voor de twee in de voorronde geleden nederlagen met een 3-1 overwinning. Vesta nam de leiding met 1-0, Scott Special maakte gelijk, maar in de tweede ronde scoorde Vesta kort na elkaar doelpunt nummer twee en doelpunt nummer drie voor een overtuigende overwinning.

De finaleronde, welke zoals bekend over een hele competitie gaat, wordt vrijdagavond voortgezet met de wedstrijden Sithoc - Jong Colombia en De Koning - Centro Hubenil Mahuma.

Mike Powel geblesseerd

BRUSSEL - Het meedoen van Mike Powell aan de Ivo van Damme Memorial, vrijdag in Brussel, is onzeker geworden door een lichte blessure.

De wereldkampioen verspringen liep in een wedstrijd in Berlijn een spierverrekking in de rechterbil op en wil pas op het laatste moment beslissen of hij in Brussel aan de start verschijnt. Getracht wordt Powell, die met links afzet, met massage en fysiotherapie op tijd fit te krijgen.

Op een persconferentie blikte de wereldrecordhouder al vooruit naar Barcelona '92. "Een gouden medaille is voor mij belangrijker dan de afstand die daar ik spring", zei Powell, die verder de confrontatie met Carl Lewis niet uit de weg wil gaan. "Een gezonde concurrentie kan de grenzen van het verspringen alleen maar verleggen", aldus Powel, "en de negen meter is zeker geen eindpunt."

Zijn fabuleuze sprong in Tokyo droeg hij nog op aan zijn moeder, zijn grootmoeder en aan alle mensen die in hem zijn blijven geloven ondanks zijn jarenlange rol in de schaduw van Lewis.

Kogelstoter gebruikt dope

OSLO - De Noorse kogelstoter Georg Andersen, winnaar van zilver tijdens de wereldkampioenschappen atletiek, blijkt bij dopingcontrole positief te zijn bevonden.

Dit heeft "Dagbladet" gemeld. De Noorse sportfederatie maakte bekend dat in de urine van Andersen na een controle op 4 juli sporen van verboden stimulerende middelen werden aangetroffen.

Acht weken later eindigde Andersen met 20,81 meter achter de Zwitser Werner Gunthor als tweede in Tokyo. Andersen wilde geen commentaar geven.

Strijd om wereldtitel gaat door

Rechtzaak Mike Tyson eind januari gepland

INDIANAPOLIS - De Amerikaanse bokser Mike Tyson is voorgeleid in Indianapolis. De oud-wereldkampioen kreeg de beschuldiging voorgelezen, dat hij een achttienjarige deelneemster aan een miss-verkiezing zou hebben verkracht.

Tyson reageerde niet, noemde alleen zijn naam, betaalde een borgsom van 30.000 dollar (bijna 60.000 gulden) en stond na vier minuten weer buiten. Op 27 januari 1992 begint zijn strafzaak. Tyson wordt beschuldigd van verkrachting, crimineel gedrag en wederrechtelijke vrijheidsberoving. De maximum-gevangenisstraf hiervoor is in totaal 60 jaar.

Het gevecht op 8 november in Las Vegas tegen wereldkampioen zwaargewicht Evander Holyfield, waarbij Mike Tyson als uitdager optreedt, komt door de affaire niet in gevaar.

De sportcommissie van Nevada heeft geweigerd Tysons licentie in te trekken. Bob Arum, zaakwaarnemer van George Foreman (die dan in beeld zou komen) had daarom gevraagd. Volgens de commissie was er niet voldoende bewijsmateriaal om Tyson een boksverbod op te leggen.

Het gevecht Holyfield - Tyson om het wereldkampioenschap zwaargewicht wordt door alle drie boksorganisaties erkend. De World Boxing Council (WBC) heeft al gezegd dat Tyson onschuldig is en het gevecht kan doorgaan.

Verwacht wordt dat de International Boxing Federation (IBF) en de World Boxing Association (WBA) een soortgelijke verklaring zullen uitgeven.

Inderson bezoekt Ajax

■ *WILLEMSTAD — Minister van volksgezondheid en milieu-hygiëne drs. Stanley Inderson heeft tijdens zijn verblijf in Nederland een bezoek gebracht aan de voetbalclub FC Ajax te Amsterdam. Dit bezoek is georganiseerd door enkele spelers van Ajax die al heel lang goede contacten onderhouden met minister Inderson. De minister kreeg een uitgebreide rondleiding binnen dit voetbalbedrijf alwaar tevens kennis werd gemaakt met leden van de directie van FC Ajax.*

Op de ene foto (vlnr): Stanley Menzo (keeper), Arie van Eyden (directie), Aaron Winter en Brian Roy (spelers), minister Inderson en Tjon St. Jago van het Antillenhuis.

Op foto twee (vlnr): Roy de Miranda (voetbalmakelaar), Bergkamp (speler), Inderson en St. Jago.

Bergkamp maakt in laatste seconden gelijk

Nederland in kleurloos duel gelijk tegen Polen: 1-1

EINDHOVEN - De twijfels rond het Nederlands elftal zijn toegenomen na het zwakke gelijke spel (1-1) woensdagavond in de vriendschappelijke wedstrijd in Eindhoven tegen Polen. Het zwakke duel bood weinig houvast voor de serieuze ontmoeting met Portugal, op 16 oktober in Rotterdam.

Oranje, met Rijkaard maar zonder Van Basten, ontsnapte in zijn eerste oefenduel van 1991 zelfs aan een nederlaag. Bergkamp maakte pas in de slotminuut gelijk, nadat de Poolse defensie een schot van Gullit slecht had weggewerkt.

Twee minuten eerder waren de Oosteuropeanen op voorsprong gekomen. Ziober, vorig seizoen met Montpellier verantwoordelijk voor de Europese uitschakeling van PSV, scoorde na een individuel hoogstandje.

Veel meer gebeurde er niet in de kleurloze ontmoeting, die gespeeld leek te worden voor de 0-0. Aan de eerste opdracht van Rinus Michels werd ook niet voldaan. De bondscoach had zich ten doel gesteld er voor het publiek een leuke ontmoeting van te maken. Dat lukte in het geheel niet.

Nederland kreeg slechts kansjes, nauwelijks echte mogelijkheden. Polen, evenals Oranje nog volop in de race voor kwalificatie voor de Europese titelstrijd, was voor de spektaculaire ontknoping zelfs het dichtst bij een doelpunt. Van Aerle redde kort na rust op de doellijn toen Van Breukelen al verslagen was. Veel meer was er voor de 87e minuut niet te genieten.

Oranje miste woensdagavond de briljante momenten van Van Basten. Kieft, en zelfs Bergkamp, kunnen in de kleine ruimte niet wat het geblesseerde fenomeen van AC Milan wel kan. De steun van de flanken, zoals sinds een jaar gebruikelijk permanent bezet in het Nederlands elftal, was niet opzienbarend. Gullit (rechts) en Huistra (links) waren slechts sporadisch in beeld.

DEBUUT RIJKAARD

Zelfs het debuut van Rijkaard, terug na ruim een jaar te zijn weggeweest, verliep onopvallend. Als middenvelder speelde hij vooral in dienst van de ploeg. Op persoonlijk succes was hij niet uit. Zijn klasse en waarde voor het Nederlands elftal voor de ontmoetingen met Portugal en Griekenland zijn echter onomstreden.

Michels zal waarschijnlijk niet al te veel sleutelen aan zijn formatie, als op 16 oktober tegen Portugal in Rotterdam waarschijnlijk meer beslissingen gaan vallen. Uiteraard keert Van Basten terug, wellicht ook Van 't Schip, waardoor Gullit in het centrum van de aanval Van Basten zou kunnen gaan steunen. Dat kan dan weer ten koste gaan van Bergkamp, die op internationaal niveau uiteraard nog niet zo superieur kan zijn als in de vaderlandse competitie.

Achterin speelde Nederland feitelijk zonder linksachter. Richard Witschge, op het moment wisselspeler bij Barcelona, dekte zoals dat heet de zone. Hij werd naar achteren gedrukt, omdat Polen vaak met drie aanvallers voetbalde. Kosecki, een goede speler die uitkomt voor het Turkse Galatasaray, speelde min of meer als echte rechterspits.

Dope-gebruik in DDR niet ongewoon

BERLIJN - Opnieuw is door een direct betrokkene bevestigd dat door atleten uit de voormalige DDR systematisch dope is gebruikt.

De voormalige Berlijnse sportarts Ulrich Sunder verklaarde in een interview met de krant Neues Deutschland dat het toedienen van anabolen ónder streng medisch toezicht niet uitzonderlijk was.

De arts zei dat de methode werd toegepast bij krachtsporten, zwemmen en atletiek. Alleen daarvoor gesc- ...ikt geachte topsporters kwamen voor een behandeling in aanmerking.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Seattle Mariners - Toronto Blue Jays 7-3, Detroit Tigers - Boston Red Sox 8-2, Kansas City Royals - Minnesota Twins 4-1, Baltimore Orioles - New York Yankees 4-2, Oakland A's - Chicago White Sox 6-5 (10 inn.), Texas Rangers - California Angels 11-9 (12 inn), Cleveland Indians -Milwaukee Brewers Uitgesteld.

NATIONAL LEAGUE: Atlanta Braves - San Diego Padres 1-0, Los Angeles Dodgers - Houston Astros 9-1, Pittsburgh Pirates - St. Louis Cardinals 3-1, New York Mets - Chicago Cubs 4-1, San Francisco Giants - Cincinnati Reds 4-2, Montreal Expos - Philadelphia Phillies 6-5.

Tennisranglijst na het US Open

NEW YORK - De wereldranglijst van de professionele tennissers ziet er na de open Amerikaanse bij de mannen en vrouwen respectievelijk als volgt uit:

1. Edberg (Zwe) 3778 punten, 2. Becker (Dui) 3501, 3. Courier (Vst) 2885, 4. Lendl (Tsj) 2789, 5. Stich (Dui) 2566, 6. Forget (Fra) 1946, 7. Sampras (Vst) 1650, 8. Agassi (Vst) 1622, 9. Bruguera (Spa) 1578, 10. Novacek (Tsj) 1523.

Nederlanders: 32. Haarhuis 820, 38. Krajicek 763, 40. Siemerink 736, 41. Koevermans 700, 90. Eltingh 399, 127. Schapers 295.

Vrouwen:

1. Seles (Joe) 65, 2. Graf (Dui) 232, 3. Sabatini (Arg) 205, 4. Navratilova (Vst) 165, 5. Sanchez Vicario (Spa) 148, 6. Capriati (Vst) 129, 7. Mary Joe Fernandez (Vst) 127, 8. Martinez (Spa) 119, 9. Novotna (Tsj) 100, 10. Manuela Maleeva (Zwi) 89. 32. Schultz (Ned) 30, 58. Bollegraf (Ned) 23, 84. Jagerman (Ned) 14.

Martina Navratilova regelt 'scheiding'

FORT WORTH - Martina Navratilova heeft buiten de rechtbank om een financiële regeling getroffen met haar voormalige levensgezellin Judy Nelson.

Dat maakte Linda Dozoretz, woordvoerster van de tennisvedette, in Fort Worth bekend.

Judy Nelson, een voormalige schoonheidskoningin, leefde zeven jaar samen met Navratilova. Na de breuk meende Nelson recht te hebben op de helft van het vermogen van de negenvoudige winnares van Wimbledon.

Volgens Nelson verdiende Navratilova tijdens de duur van de relatie ongeveer acht miljoen dollar (Zestien miljoen gulden). Ze spande een rechtzaak aan, maar ging nog voor de uitspraak akkoord met een door Navratilova voorgestelde afkoopsom.

Het bedrag werd niet bekend gemaakt.

Minister bezoekt postkantoor

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Woensdag 4 september bracht de nieuwe minister van verkeer en vervoer, Desta Nisbeth, samen met de directeur der Posterijen van de Nederlandse Antillen, Ramon Galmeijer, een werkbezoek aan de postdienst van Sint Maarten. Minister Nisbeth werd op de hoogte gesteld van de ontwikkelingen op postaal gebied alsmede van het project 'nieuwbouw postkantoor Sint Maarten'. Het nieuwe gebouw werd ontworpen door het architectenbureau Broos van Werkhoven nv en de aannemer is Simpson Construction nv.

Directie en personeel van het postkantoor Sint Maarten maakten van deze gelegenheid gebruik met de nieuwe minister van gedachten te wisselen over dienstaangelegenheden.

Op de foto: minister Nisbeth, directeur Galmeijer en Clive Hodge, chef postkantoor Sint Maarten.

Indurain kan eindzege niet meer ontgaan

Spaarzame uitschieter Herrera in bergrit Ronde van Catalonië

TORTOSA - Met het klimmen der jaren worden overwinningen van klimspecialist Luis Herrera spaarzamer. In bergritten wil de 34-jarige Colombiaan zich soms nog wel laten gelden. Tijdens de zesde etappe in de Ronde van Catalonië, de zogenaamde Koninginnerit, rook de oude vos zijn kans.

Op de flanken van de Mont Caro (eerste categorie) reed hij 500 meter voor de finish weg van zijn mede-vluchter Pedro Delgado. Herrera zegevierde in 4.16.16, met een voorsprong van twaalf seconden op de Spanjaard. De Sovjetrus Oegroemov werd derde op 24 seconden.

Herrera verklaarde na zijn indrukwekkende triomf zijn afscheid van de wielersport met een jaartje te willen uitstellen. Twee Spaanse ploegen (Kelme, Amaya) en drie Italiaanse formaties (Carrera, Gatorade, Postobon) hebben belangstelling getoond voor de kleine renner, die na een teleurstellende Tour had aangekondigd eind dit seizoen te stoppen.

Miguel Indurain eindigde woensdag als vijfde, met een achterstand van 27 seconden. De eindzege kan de Tour-winnaar nauwelijks ontgaan. De Spanjaard heeft in het klassement een voorsprong van precies een minuut op Delgado. Donderdag (vandaag) staat de zevende en laatste etappe op het programma, een vlakke rit met start en finish in Tortosa. Indurain won de Ronde van Catalonië eerder in 1988.

De Nederlanders moesten woensdag genoegen nemen met een bijrol. Eddy Boumans klasseerde zich als beste, op de twintigste plaats en een achterstand van 2.10. Gert-Jan Theunisse moest als 46ste ruim vier minuten (4.27) op Herrera toegeven.

De Spaanse Once-ploeg maakte in Tortosa bekend, dat Eduarde Chozas het volgende seizoen in dienst van rivaal Artiach rijdt. De Spanjaard, de nummer 37 van de FICP-lijst, tekende voor twee jaar en bedong in die termijn een vergoeding van twee miljoen gulden.

Het klassement ziet er nu als volgt uit:

1. Indurain 17.38.34, 2. Delgado 1.00, 3. Zulle 1.30, 4. Mejia 1.32, 5. Oegroemov 1.36, 6. Hogde (Aus) 1.44, 7. Echave 1.52, 8. Rincon (Col) 2.20, 9. Hampsten (Vst) 2.21, 10. Murguialday 2.25.

Nederlanders: 19. Boumans 3.43, 42 Theunisse 7.22, 59. De Koning 10.52, 79. Hanegraaf 14.08, 92. Siemons 16.02, 114. Hermans 20.50, 120. Beuker 22.07, 135. Dekker 33.20, 137 en laatste Leysen 34.45.

BERLIJN - Tijdens de bijeenkomst van het dagelijks bestuur van het Internationale Olympische Comité in Berlijn wordt de erkenning van de Baltische staten besproken.

Een woordvoerder van het Comité bevestigde dat in Lausanne.

DE NEDERLANDSE TOP 40

Vrijdag 15.00-19.00 uur. Laser 101

Presentatie Willem Dekker.

			titel - artiest / (prod.) comp.- label 7" bestelnr.- platenmij.
1	1	18	I DO IT FOR YOU - bryan adams ▲ (lange) adams/lange/kamen - a&m 3907897 - polydor
2	2	4	ALL 4 LOVE - color me badd (tee) color me badd/ea - giant 5439191887 - warner
3	6	3	CALLING ELVIS - dire straits (m knopfler) m knopfler - vertigo 8687567 - phonogram
4	3	7	ALWAYS THERE - incognito feat j. brown (maunick) lewis/ea - talkin loud 8683667 - phon
5	4	8	NOW THAT WE .. - heavy d & the boyz (riley) gamble/huff - mca 17796 - rca
6	5	5	WINTER IN JULY - bomb the bass (simenon) sipworth - rhythm king 6572757 - sony
7	10	3	GETT OFF - prince and the n.p.g. (prince) prince - paisley park 5439192257 - warner
8	15	3	LEKKER OP DE .. - mannenkoor karrespoor (vd linden/m hof ea) vd zee - indisc 8281 - indisc
9	8	6	ZOMER - andre hazes (von/verburgt) hazes - emi 1275787 - emi bovema
10	11	18	MOOI MAN - mannenkoor karrespoor (vd zee/linden) hol/ea - indisc 8259 - indisc
11	9	6	LOVE AND UNDERSTANDING - cher (roche/warren) warren - geffen 19833 - ariola
12	18	3	IT HAPPENED 25 YEARS AGO - bzn (r hoffman) various - mercury 8687667 - phonogram
13	14	4	GUARANTEED - level 42 (level 42/ea) lindup/king/ea - rca 44745 - rca
14	17	4	ENTER SANDMAN - metallica (rock/hetfield/ulrich) hammett - vertigo 8687327 - phon.
15	7	9	SEND ME AN ANGEL - scorpions (olson) schenker/ea. - mercury 8686187 - phonogram
16	36	2	CRUCIFIED - army of lovers (a bard/a wollbeck) barda ea - china 1193137 - dureco
17	13	5	EENMAAL IN JE LEVEN - koos alberts (hartkamp)schreyenberg/ea - cnr 1424367 - cnr
18	26	2	PETER, IK VERTROUW JE VOOR .. - hanny (p kartner) p kartner - telstar 48217 - telstar
19	24	3	GENERATIONS OF LOVE - jesus loves you (rogers/dust ea) geary/ea - virgin 114284 - virgin
20	20	5	SUMMERTIME - dj jazzy jeff/the fresh prince (hula/fingers) taylor/bell/ea - jive 44725 - zomba
21	12	8	BAILA ME - gipsy kings (patriek) gipsy kings - columbia 6572517 - sony
22	—	1	NO DEEPER MEANING - culture beat (t fenslau) zimmermann ea - dance pool 6568437 - sony
23	33	2	MOVE ANY MOUNTAIN - the shamen (shamen) angus/west/shamen - o.l.l. 437005248 - pias
24	16	12	BURBUJAS DE AMOR - juan luis guerra (j l guerra) j l guerra - ariola 114355 - ariola
25	22	12	BEAT OF ZEN - sonic surfers (zee) medeley/ea - fifth world fwv002 - lmc/masters
26	—	1	DOMINATOR - human resource (j van beek/r maku) idem - sam 103 - lmc
27	35	2	MOTOWNPHILLY - boyz II men (austin) bivins/morris/ea - motown 44863 - rca
28	23	10	YOU COULD BE MINE - guns n' roses (clink/ea) idem - geffen 19039 - ariola
29	—	1	SEXDRIVE - rolling stones (glimmer twins) jagger/richards - roll.stones 6573347 - sony
30	—	1	THE BIG L. - roxette (c ahlverman) p gessle - emi 1364347 - emi bovema
31	—	1	I'M TOO SEXY - right said fred (tommy d) fairbrass/mazoli - tug 1103157 - dureco
32	37	2	ZEVEN JAREN - bonnie st. claire (t peters) aascat/gehrke/peters - dino 2837 - dino
33	30	3	LOVE..THY WILL BE DONE - martika (paisley park) martika/prince - columbia 6560757 - sony
34	19	7	THE BEGINNING - seal (horn) phillips/ea - ztt 9031758287 - warner
35	31	4	THINGS THAT MAKE.. - c&c music factory (clivilles) williams - columbia 6566907 - sony
36	—	1	FIELDS OF JOY - lenny kravitz (l kravitz) m kamen/h fredricks - virgin 114630 - virgin
37	—	1	KICK BACK FOR THE RAVE .. - praga khan (adams/khan) jade 4 u/ea - beatbox 032002840 - p.i.a.s.
38	34	3	RAVE THE RHYTHM - channel x (miss lie/ea) v lierop - beat box 032002540 - pias
39	27	4	A ROLLER SKATING JAM NAMED..- de la soul (de la soul/ea) huston/ea - tommy boy 8276 - indisc
40	28	5	I SAY YEAH - secchi feat. orlando johnson (nino) rossi/ea - red bullet 132 - red bullet

WILLEMSTAD — Dinsdagavond 10 september streden bij bridgeclub Asiento vijftien paren in de meesterpuntencompetitie. De uitslag van deze (derde) wedstrijd was als volgt:

1. Dames Saladin/De Vries 57.92 procent; 2. dames Roose/Berend 57.50; 3. heren Brown/Van den Ende 56.94; 4. heren Moenier-Alam/Saladin 55.90; 5. echtpaar Hollman 55.21; 6. mevr. Bergsma/heren De Paula 54.86; 7. heren Cox/Blufpand 53.33.

De volgende wedstrijd is aanstaande dinsdagavond 17 september om half acht op Rust & Burgh.

Contract wordt gewoon uitgediend

Breukink en PDM hebben weer vertrouwen in elkaar

BREDA - Erik Breukink zal zijn nog een jaar doorlopende contract bij PDM uitdienen. De kopman van de Nederlandse formatie streek, in het bijzijn van zijn vader, de laatste plooien van het Tourdrama met zijn werkgever glad.

Het gesprek diende met name om de enigszins vertroebelde vertrouwensband weer aan te halen. "De basis om voldoende vertrouwen voor het komende seizoen te creëren, is gelegd", meende Krikke. "Er blijft altijd een litteken over, maar beide partijen hebben zich uitgesproken er volgend seizoen weer voor honderd procent tegenaan te gaan", aldus de manager.

Breukink stelde dat hij niet alleen voor zichzelf aan de tafel was gaan zitten, maar ook het ploegbelang in het achterhoofd had. "Ik zit graag in een ploeg waar een goede sfeer heerst. Het vertrouwen bij bepaalde mensen was wat weggevallen door het voorval tijdens de Tour", zei de kopman.

Voor Breukink is ploegleider Jan Gisbers de aangewezen man om volgend jaar bij de grote ronden de formatie als hoofdverantwoordelijke te begeleiden. "Werken met Jan zal wel lukken. Hij moet de eerste man blijven voor het grote werk. Hij is tenslotte de persoon met de meeste ervaring."

De klassementsrenner, bij wie veel buitenlandse ploegen na het Tour-echec aanklopten voor een mogelijke overgang, krijgt op medisch vlak flinke zeggenschap. PDM heeft een aantal kandidaten op het oog om de vacature van de verdwenen ploegarts Wim Sanders in te vullen. Breukink kan zijn veto uitspreken bij de aanstelling van de opvolger.

Volgens Krikke is het uitgesloten dat de Ier Sean Kelly volgend seizoen nog voor de formatie actief is. Kelly kreeg een sterk verminderde aanbieding voor komend seizoen en weigert die te accepteren. De 35-jarige Ier kan uit diverse aanbiedingen van buitenlandse ploegen kiezen.

Aruba Ariba

ORANJESTAD — Op de derde avond van de zesde competitieronde van bridgeclub Aruba Ariba scoorden de volgende paren boven de vijftig procent:

Heer Penning/mevr. Vos 69.58%; heren Tjon Kon Sang/Marapin 66.25%; dames Eilers/Haupt 55.00%; heren Van Veen/Nijkmap 52.50%; echtpaar Nierop 50.82% en mevr. Flanegin/heer Jacobusse 50.42%.

Frits Hirschland: "Restant Junglecommando roversbende"

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "Het is verdrietig als je ziet hoe het afloopt. Voor mij ging het er om met de bevolking samen te werken en het ging er hoe langer hoe meer op uitdraaien dat het Junglecommando zich ging keren tegen de bevolking waar het voor vocht. Ik kan daar niet langer medewerking aan verlenen". Frits Hirschland, voormalig platenproducer, is na een avontuur van enkele jaren als adviseur van het Junglecommando in Nederland teruggekeerd. Het Junglecommando heeft voor hem definitief afgedaan.

"Het commando bestaat niet meer", zegt hij. "Het heeft al zijn goede mensen verloren. Wat er nu nog over is, zijn plunderende bendes die in het grensgebied met Frans-Guyana geweld plegen, mensen mishandelen en roven". In augustus 1990 richtte hij met enkele anderen het Humanistich Centrum op, maar ondervond vervolgens veel tegenwerking van het Zeister Zendingsgenootschap (ZZG), dat — naar Hirschlands zeggen — aan iedereen vertelde dat humanisten atheïsten zijn die met de duivel samenwerken. "Die mensen van het ZZG gingen bovendien zó amateuristisch te werk, dat je er niet lekker van werd. En omdat we geen ruist konden maken, helaas, zijn we niet in staat geweest het Junglecommando onder de duim te houden".

De bendes die uit het commando ontstonden, worden nu geleid door Henk Papoto, officieel Henk Ritfeld. Door Hirschfield wordt hij gekwalificeerd als een 'pure moordenaar'. Hij wordt door de Fransen gezocht wegens moord, omdat hij een taxichauffeur met een schroevedraaier zo heeft verwond dat de man later aan zijn verwondingen is bezweken. Twee man plunderen regelmatig Victoria. Dat zijn toch dingen die voor mij nie te verantwoorden zijn. Hoe nobel het afschieten van een man als Bouterse ook mag zijn, met deze club liever niet".

Vroeger hadden de commandanten het commando redelijk in de hand, stelt Frits Hirschland. "Ook de escapades van Ronnie Brunswijk met **zijn 29 vrouwen.** Maar de goeden zijn verdwenen. De Nederlandse regering heeft vier jaar lang via het Zeister Zendingsgenootschap alle brandstoffen en voedsel geregeld, evenals de jachtgeweren. Nederland heeft de zaak aardig ondersteund met de overtuiging onzerzijds dat ze het wel zouden voortzetten. Maar men is er plotseling mee opgehouden".

Het wegvallen van de hulp, essentieel voor het voortbestaan van het commando, leidde er toe dat er ongecontroleerde groepen opereren, verstoken van voedsel en sigaretten. "Iemand die een uzi in zijn handen heeft en een sigaret wil hebben, gaat er echt niet netjes om vragen", zegt Hirschland smalend. Hij heeft veel scepsis over de mogelijkheden van de nieuwe president Ronald Venetiaan om de militairen uit het machtscentrum te verdringen. "Dan mag Venetiaan eerst wel een uzi in zijn handen hebben of zich door gewapende mannen gesteund weten. Dat betekent dat het buitenland hem gewapenderhand zal moeten steunen".

Hij hoopt dat de druk vanuit het buitenland kan worden uitgeoefend door het stationeren van Amerikanen in Frans-Guyana en het voor de kust leggen van vliegdekschepen met militairen van verschillende mogendheden. Bouterse zou daar zo van kunnen schrikken dat hij naar het buitenland vlucht. "Dan krijgen we geen interventie, zoals in Panama waar veel bloed vloeide. Kijk, het leger is een rotte kies in de Surinaamse gemeenschap. Een interventie zou er toe kunnen leiden dat die rotte kies wordt getrokken. Maar het nadeel van bij voorbeeld zo'n Amerikaanse interventie zou kunnen zijn dat de patiënt, als het spuitje is uitgewerkt, niet alleen de rotte kies, maar het hele gebit mist".

Frits Hirschland is van Suriname gaan houden in de jaren dat hij als 'commandant potlood' Ronnie Brunswijk c.s. bijstond met advies en correspondentie. Hij zal het tropische land missen zodra hij zijn appartement in Den Haag weer betrokken heeft. En hij zal graag terug-gan, als ze hem voor organisatorische taken zouden vragen. Maar eerst wil hij nog zoveel mogelijk in de publiciteit brengen hoe zorgelijk oost-Suriname er aan toe is, hoe dringend nodig de hulp aan de bosnegerbevolking en hoe onzorgvuldig Nederland ten opzichte van het commando en de bevolking daar heeft gehandeld.

"Ik houd van eerlijk voor je mening uitkomen. Velen hebben me steeds als een halve gare gezien die met indianenverhalen naar buiten trad, maar ik zal ze eraan herinneren als de ware feiten boven komen".

Britse jeugd rebelleert

LONDEN - Honderden Britse jongeren hebben woensdagavond en -nacht in Newcastle branden gesticht en de politie bekogeld met stenen en brandbommen.

Ook in de twee voorafgaande nachten leverden honderden jongeren in Newcastle urenlang strijd met de politie en werden er veel vernielingen aan woningen en winkels aangericht. De rellen zijn een reactie op de dood van twee jeugdige autodieven die het afgelopen weekeinde bij een achtervolging door de politie verongelukten. De relschoppers geven de politie de schuld van de dood van hun 'kameraden'. In de afgelopen weken deden zich ook ongeregeldheden voor tussen jongeren en politie in de Britse steden Birmingham, Cardiff en Oxford. Het geweld wordt in verband gebracht met de hoge werkloosheid en uitzichtloze situatie waarin veel Britse jongeren verkeren. Premier John Major wil een uitvoerig rapport over de rellen hebben.

Kompa Nanzi krijgt bijval

■ *WILLEMSTAD — Gistermiddag konden kinderen, in het auditorium van de Openbare bibliotheek genieten van de streken van Kompa Nanzi.*

Dit gebeurde middels uitgebeelde verhalen van Wijnand Stomp. Op voortreffelijke wijze worden door hem verhalen uitgebeeld die niet alleen de streken van Kompa Nanzi laten zien, maar ook diens slimheid. Ook de humor ontbreekt niet aan de vertelsels.

Op bijgaande foto: Kompa Nanzi kreeg duidelijk bijval van zijn toehoorders.

Reisagenten New York op bezoek

■ *WILLEMSTAD — Deze week was er een groep reisagenten uit New York te gast in het Princess Beach Hotel. Ze zijn aangesloten bij CTO Maryland Chapter.*

Litouwen mikt op Baltische Benelux

VILNIUS - Litouwen streeft ernaar met de twee andere Baltische staten, Letland en Estland, een samenwerkingsverband te vormen naar voorbeeld van de Benelux-landen. De drie republieken zijn van plan een economische en douane-unie met symbolische binnengrenzen op te richten, zei de Litouwse president Vytautas Landsbergis dinsdag tijdens een speciale zitting van het parlement in Vilnius. Landsbergis onderstreepte dat op dit moment de terugtrekking van de Sovjetstrijdkrachten het belangrijkste is.

Silajev neemt ontslag als de facto premier van SU

MOSKOU - Ivan Silajev, die na de mislukte staatsgreep door Sovjet-president Michail Gorbatsjov was benoemd tot feitelijk interim-premier van de unie, heeft woensdag verklaard volgende week uit zijn functie te treden.

Silajev, die officieel hoofd is van het comité voor de leiding over de Sovjet-economie en die sedert vorig jaar al diende als premier van de Russische federatie gaf geen reden voor zijn aftreden. De zestig-jarige Silajev is kennelijk tot zijn stap gekomen na scherpe kritiek binnen het comité op het economische beleid van de Russische federatie, die veel unie-eigendommen onder haar controle heeft gebracht. Dit meldde het onafhankelijke persbureau Interfax.

De Russische president Boris Jeltsin bracht na de staatsgreep per decreet bijna het gehele financiële systeem van de unie onder controle van de Russische republiek. Dit om onder meer oncontroleerbare overbrenging van financiële middelen van de Communistische partij te voorkomen en radicale hervormingen door te voeren bij banken, het douanewezen en de centrale ministeries. Ook de tevoren door de centrale regering in Moskou beheerste industrieën op Russisch grondgebied werden in handen gebracht van de republiek.

Silajev werd op 24 augustus, drie dagen na het mislukken van de staatsgreep door president Gorbatsjov benoemd tot chef-coördinator van de Sovjet-economie, als opvolger van premier Pavlov, die bij de couppoging betrokken was.

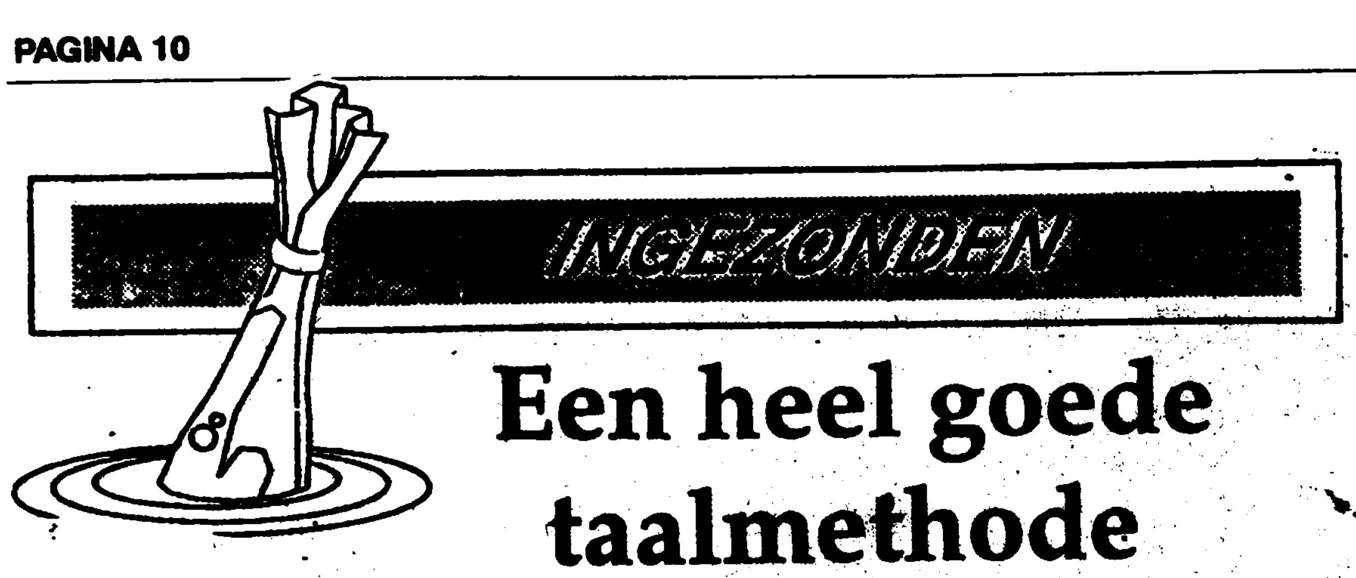
De Maiziere ook uit bondsdag

BONN - Lothar de Maiziere, die vorige week na een fikse ruzie was afgetreden als vice-voorzitter van de Duitse regeringspartij CDU van kanselier Helmut Kohl, stapt nu ook uit de bondsdag. "De politiek heeft nooit onderdeel uitgemaakt van mijn levensplan", aldus de vroegere violist en advocaat tegenover Die Welt. De ruzie ontstond over het verwijt dat de DDR-CDU te nauw gelieerd geweest zou zijn aan de communisten indertijd.

Top voor deur van China en Vietnam

HANOI - Voor het einde van dit jaar zullen China en Viëtnam een top houden als teken van verzoening tussen de twee communistische landen. Dit heeft het Viëtnamese ministerie van Buitenlandse zaken donderdag in Hanoi bekendgemaakt.

Volgens diplomatieke bronnen zal de top, waaraan de secretaris-generaal van de Viëtnamese communistische partij, Do Muoi, en premier Vo Van Kiet zullen deelnemen, begin november in Beijing worden gehouden. Het Viëtnamese ministerie van Buitenlandse zaken verklaarde dat China en Viëtnam tot overeenstemming waren gekomen wat betreft een bezoek aan China van Viëtnamese leiders.



Een heel goede taalmethode

INGE SCHUURMANS, ik heb je kritiek in de Amigoe van 4 september j.l. gelezen. Excuseer me het tutoyeren, ik doe het voor het gemak. Je was op mijn lezing toen ik een uitleg gaf van mijn methode en zoals je opmerkt, zei ik toen al dat ik felle kritiek verwachtte van geleerde mensen met allerhande titels. Geleerde mensen, die, al is de nood nog zo hoog, geen boeken schrijven, maar wel gereed staan om elk initiatief van mij op dit gebied, de grond in te boren. Dit maal zijn het echter geen geleerde heren die dit gemeen werk doen, maar een studente aan de Universiteit van Tilburg. Die studente heet Inge Schuurmans.

Goede wijn behoeft geen krans, Inge. Ik redeneer zo: "Als een boek goed is, vindt het zijn weg wel in de maatschappij, hoe ongenadig ook de kritiek mag zijn bij de geboorte". Het is niet de eerste keer dat ik een methode schrijf, die feitelijk door andere geleerde mensen ter plaatse geschreven had moeten worden. Omdat zij het niet doen, doe ik het. Een voorbeeld hiervan is Naturantil, een natuurkunde-methode voor basisscholen. Nu nog na meer dan twintig jaar wordt deze methode op veel scholen gebruikt. Toch kreeg ook deze methode een soortgelijke wurgkritiek, zoals van jou nu. Ik maak me daar niet druk om.

Voor de argeloze lezer(es), die niet in de gaten heeft, dat Inge kritiek levert om te kwetsen om welke reden dan ook, wil ik een betere kijk op de methode geven. 'Nederlands voor Allen' is een nieuwe taalmethode, die goed past bij de situatie van nu in de [illegible] De algemene klacht is immers dat Antillianen wel Nederlands verstaan, maar geen spreekvaardigheid hebben, wat voor hen funest is bij voortgezette studie in Nederland. Welnu, mijn methode leert de Antilliaan Nederlands spreken, begrijpen en schrijven. Het is een methode voor kinderen en volwassenen, hoe onmogelijk het ook schijnt voor Inge. Ik geef zelf jarenlang les aan kinderen en volwassenen volgens deze methode en met succes. Het lukt zelfs bij vreemdelingen, zoals Venezolanen, Engelsen, Haïtianen. En helemaal niet door 'nazeggen' en 'opdreunen', zoals Inge beweert. Ze weet er niets van. Ze had best een voorgesprek met mij kunnen hebben voor ze met haar harteloze kritiek kwam.

Je doet met dit soort kritiek meer kwaad dan goed, Inge. Niet zozeer aan mij, maar aan de hele Antilliaanse gemeenschap. Jouw kritiek is duidelijk bedoeld, om onderwijsinstanties in de Nederlandse Antillen te ontraden de methode in te voeren. Als studente en stagiaire vind ik dat je wat bescheidener had kunnen zijn. Je bent pas vier maanden op Curaçao en kent blijkbaar de onderwijssituatie van dit moment niet goed. Wanneer de onderwijsinstanties geloof zouden hechten aan jouw onrechtvaardige kritiek en de methode uit de scholen zouden weren, zal de Nederlandse Antillen nog lange tijd in dezelfde situatie verkeren als de doodzieke patiënt, die de juiste medicijn niet wil innemen, omdat het flesje waarin het zit niet mooi is. De tijd zal leren hoe het gegaan is, Inge. Kom over vijf jaar terug. Misschien praat je dan anders. In elk geval raad ik onderwijsinstanties, hoofden van scholen, onderwijzers, ouders en iedereen aan om niet zomaar te geloven wat studente Inge beweert. Het enige wat waar is van haar kritiek is, dat de druk en de illustraties beter kunnen zijn. Dat zou de boeken echter dubbel zo duur hebben gemaakt.

Het schijnt dat niets positiefs uit Inge's pen kan vloeien. Inge, waarom schrijf je niet: "De woordenlijsten in iedere les worden in vier talen gepresenteerd, namelijk Nederlands, Papiamentu, Engels en Spaans. Dat bespaart de onderwijzer veel tijd, want er hoeft minder uitgelegd te worden". Je had ook kunnen schrijven: "Van Sprang legt in de handleiding haarfijn uit hoe de leerling een spreekbeurt moet houden en zich vlot kan gedragen". Maar dat kwam niet in je kraam te pas. Een onbevooroordeeld lezer(es), die jouw kritiek en de voorbeelden die je geeft, leest, moet ongetwijfeld tot de conclusie komen, dat Inge spijkers op laag water zoekt. Als jij de Antilliaanse maatschappij vertegenwoordigde, zou bij mij zeker het gevoel zijn opgekomen van: "God, wat ondankbaar!"

De Nederlandse Antillen schreeuwen om een nieuwe taalmethode, een commissie (die al jarenlang bezig is) maakt er geen, Inge maakt er geen, andere geleerde mensen maken er geen. Nu komt Paul van Sprang, die meer dan vijftig jaar onderwijservaring heeft, zowel bij het dagonderwijs als bij het avondonderwijs, en maakt op pragmatische wijze een nieuwe taalmethode, die volkomen past in de huidige situatie en waaraan zowel leerlingen als onderwijzers voordeel zullen hebben. Maar dat mag niet van Inge! Volgens haar kan alleen een uitgebreide commissie dat. Nonsens, Inge! Schreef B.L. van Maasland indertijd ook niet in zijn eentje 'Nieuwe taalmethode voor basisscholen'?

Ik heb het ook alleen gedaan, Inge. Moederziel alleen. Ik ben daar trots op! Ondanks mijn hoge leeftijd heb ik er soms van de vroege ochtend tot de late avond aan gewerkt. Jarenlang. Ik heb het gedaan voor de Antilliaanse gemeenschap, vooral voor de Antilliaanse kinderen. Ze kunnen mijn methode goed gebruiken. Wat jammer dat jij mijn geesteskind al bij de geboorte tracht te wurgen. Have a heart, Inge! Foei!

Wat niet eerlijk is van jou, Inge, en waaraan ik me erger is dat je 'fouten' vindt, die helemaal geen fouten zijn. Je schijnt het Nederlands toch niet zo goed te beheersen als je pretendeert. Pak een Van Dale woordenboek, Inge en zoek de woorden en spreekwoorden op, die jij als 'fout' hebt betiteld. Beken in de volgende Amigoe eerlijk, dat je je boekje te buiten bent gegaan.

Overigens: sans rancune, Inge.

PAUL VAN SPRANG
Curaçao

Zieke kippen

MET VEEL tam-tam en diverse publicaties in de lokale kranten is de opening van een 'supermoderne' kippenslachterij annex kuikenmesterij aangekondigd. De slachterij draait inmiddels op volle toeren, de exportmogelijkheden worden grondig bestudeerd (Bonaire wenst ook verse kip) en menig 'snack' adverteert dat hun gegrilde kip nooit eerder bevroren is geweest en dus in verse staat is verkregen bij bovengenoemd bedrijf.

Over het belangrijkste aspect van de volksgezondheid en wel te verstaan de keuring van de kuikens vóór en na het slachten wordt er géén woord gerept. Wie ziet erop toe dat er geen zieke kuikens geslacht, verkocht en gegeten worden? Het is overigens onvoorstelbaar dat er geen zieke kuikens zitten tussen de duizenden die er wekelijks geslacht moeten worden en die zullen er heus niet door de medewerkers van het bedrijf uitgepikt worden.

Eenieder is op de hoogte van het feit dat in de bio-industrie zowel preventief als curatief verschillende diergeneesmiddelen worden gebruikt. Welke instantie controleert het gebruik van deze diergeneesmiddelen, opdat we bij het nuttigen van een kippebout niet gratis een kuurtje innemen (met alle gevolgen vandien)?

Wie controleert de hygiëne, het slachtproces en of het bedrijf überhaupt voldoet aan bepaalde bouwvoorschriften en eisen die ook gelden voor de slagerijen, vleesverwerkende bedrijven en andere slachterijen? Kortom een 'supermoderne' kippenslachterij die technisch gezien een grote vooruitgang betekent ten opzichte van het trieste gebeuren op Rooi Catootje, maar die in hygiënisch opzicht nog steeds in dezelfde 'dubieuze' toestand verkeert als voorheen. Het is sowieso onacceptabel dat er zich op dit eiland verschillende clandestiene kippenslachterijen bevinden die jarenlang onder de meest onhygiënische omstandigheden opereren.

Hopelijk zien de autoriteiten, die erop moeten toezien dat de volksgezondheid optimaal blijft, tijdig in dat slachterijen zonder controle van overheidswege toch een potentiële bedreiging vormen voor onze gezondheid.

GILBERT J. BRITT
Curaçao

Zonde van de tijd

AANSLUITEND BIJ het bijzonder juiste stuk van Nel Casimiri over Elena de Ru en TPR nog even dit.

Ik ben niet bij de bijeenkomst in het ITC geweest, maar wel bij de lezing in de UNA. Daar heb ik precies ervaren wat Nel in haar stuk beschrijft. Waarom haalt men zo iemand in vredesnaam hierheen? Het was een knullig, slecht onderbouwd verhaald met erg goedkope voorbeelden die niet wetenschappelijk onderlegd waren. Bij haar presentatie vroeg ik me af: realiseert ze zich niet dat ze mensen voor zich heeft zitten met jarenlange praktijkervaring in de klas? Eigenlijk beledigend vond ik de manier waarop ze de toehoorders degradeerde tot een stelletje onnozelen.

Ik heb in ieder geval niets nieuws gehoord en vond het zonde van mijn tijd. Ik vraag me af of de Fundashon Material Pa Skol niet beter dit geld aan materiaal had kunnen besteden, dat op vele scholen wèl besteed zou zijn geweest.

H. BARSON
Curaçao

Vergadering vitiligo-patiënten

— Aanstaande zaterdagavond van zes tot acht uur vindt de maandelijkse bijeenkomst plaats van de Vereniging van Vitiligo (pigment-ziekte) patiënten. Op deze bijeenkomst kunnen patiënten met elkaar in contact treden en ideeën uitwisselen. Het bestuur deelt mee dat het medicijn Melagenina weer op de markt is.

De vergadering is in het IPK-gebouw (Consciëntiësteeg, Otrobanda).

Dief krijgt kogel in arm

WILLEMSTAD — Een recidivist heeft rond het middaguur een patrouille van de politie aangevallen die hem achtervolgde wegens diefstal. De verdachte was gesignaleerd op de kruising van de Rooseveltweg en de Argentinaweg met een emmer waarin zich gestolen goederen zouden bevinden die hij uit een huis aan de Mexicoweg zou hebben ontvreemd. Toen de agenten hem wilden aanhouden trok de man plotseling een mes en ging een van hen te lijf. De aangevallen agent sprong net op tijd weg waarna de patrouille hem best wilde pakken. Tijdens een wilde worsteling wist deze hem het mes afhandig te maken. Het gelukte de messetrekker te ontsnappen en een fles op te rapen waarmee hij de agenten bekogelde. Hij rende richting Wathlingweg en de patrouille ging er achteraan. Ter aanhouding loste een agent drie schoten. Ook dat bood geen soelaas. Enige tijd later ontdekte men de recidivist, staande op een dak van een huis aan de Haitiweg. Toen de verdachte geen enkel aanstalten nam om zich over te geven en hij weer op het punt stond te ontsnappen loste men een schot dat de man raakte in zijn linker onderarm. De verdachte is afgevoerd met een ambulance voor behandeling op de polikliniek.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: ...
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Koromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

NACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

Dankbetuiging Bonaire Dag

KRALENDIJK — De coördinator van de commissie Dag van Bonaire spreekt namens de commissie dank uit aan iedereen die op een of andere manier heeft bijgedragen aan het slagen van de Dag van Vlag en Volkslied van Bonaire.

Coördinator Toontje Nicolaas zegt dat het welslagen van de viering zonder de bijdrage die werd geleverd niet mogelijk zou zijn geweest. Hij bedankt iedereen, mede namens de Bonaireaanse kinderen in de hoop volgend jaar dezelfde medewerking te mogen ontvangen.

Geslaagde tafeltennis-wedstrijden

KRALENDIJK — De Dag van Vlag en Volkslied was uitstekend geschikt voor het organiseren van tafeltennis-wedstrijden. De Bonaire Tafel Tennis Bond (BTTB) liet deze gelegenheid niet voorbijgaan en kan terugzien op een aantal geslaagde wedstrijden.

Er werd in verschillende categorieën gespeeld en bij de jongeren wist Michelle Nouël de eerste plaats te bezetten, terwijl Gaby van der Veen de tweede plaats wist te bereiken. Bij de junioren won Liselle Domacassé, gevolgd door Gisette Emers. Bij de dames senioren bezette Shirley Winklaar de eerste plaats en op de tweede plaats eindigde Zulay Nouël.

Bij de heren won in de categorie tot tien jaar Almar Nicolaas, die gevolgd werd door Floris van der Veen. Tot 12 jaar: 1. Jean-Paul van Tilburg en 2. Michel Newton; tot 14 jaar: 1. Gino Beeldsnijder en 2. Ivan Abdul; tot 16 jaar: 1. Angelo Montero en 2. Malcolm Wilson. Bij de senioren ging zoals gebruikelijk Leo Domacassé met de eerste plaats strijken. Hij werd gevolgd door Joannie Wanga.

De BTTB deelt verder mee, dat begonnen zal worden met de Bonaireaanse competitie.

Ex-PAN-leider Arthur Sealy:

'Autonomie op basis van gelijkwaardigheid onzin'

KRALENDIJK — Volgens geschiedenisleraar Arthur Sealy is de stellingname van het politieke overleg, dat afgelopen weekeinde op Bonaire werd gehouden, te vergelijken met een twijfelachtige zet zoals dat ook wel gebeurt in het schaakspel. Hij wijst op het revolutionaire idee: alle eilanden autonoom, maar met de mogelijkheid m samen te werken.

En daarin schuilt volgens Sealy het revolutionaire. Er is naar zijn mening geen enkel verschil tussen een status aparte en autonomie. Hij gelooft dat alle eilanden in feite hetzelfde willen als Aruba. De centrale regering moet geëlimineerd worden en tegelijkertijd ook de functie van gezaghebber.

Arthur Sealy: "Samenwerking wil zeggen, dat de eilanden verdragen met elkaar zullen gaan sluiten. Het is logisch dat landen en eilanden die de onafhankelijkheid zoeken, tevens trachten overeenkomsten te sluiten met andere landen. Onjuist is het echter, dat de eilanden van de Nederlandse Antillen wel onder de kap van 'moeder Nederland' willen blijven, alle voordelen trekken, liegen dat ze autonoom zijn, maar toch in een Antilliaanse constellatie van vijf willen blijven".

Volgens de ex-PAN-leider is er echter maar één alternatief om in een Antillen van vijf te blijven en dat is het inleveren van het zogenaamde zelfbeschikkingsrecht. Sealy: "Dat willen ze niet. Ik zie het al voor me dat de Verenigde Staten geconfronteerd worden met een van de staten die om autonomie vraagt".

Naar de mening van Sealy zullen de heren politici moeten stoppen met de verkondiging van onzin, zoals 'autonomie in het koninkrijk, maar wel op basis van wederzijds respect en gelijkwaardigheid'. Dat verhaal kennen we al sedert 1983 van Jopie Abraham, die daarmee op de Top Tien van onze politieke lijst scoorde, zegt Sealy. Volgens de ex-PAN-leider is het juist voor Bonaire onmogelijk om te praten over autonomie of status aparte, want dat betekent tevens decentralisatie. Voor Bonaire een onmogelijke zaak, aangezien het eiland over geld noch mankracht beschikt om die status te dragen.

Sealy wijst er eveneens op dat er al veertig jaar wordt gepraat over decentralisatie en dat er niets is gebeurd. De ex-politicus betwijfelt of deze situatie nu in vier maanden wel geregeld zal kunnen worden. Hij gelooft dat Bonaire beter voor het plan Hirsch Ballin kan kiezen of voor een gemeente of provincie van Nederland. Tot slot zegt Sealy het vreemd te vinden dat de UPB en de PDB die altijd hebben gepleit voor een gedecentraliseerde eenheid, nu aan de Paboso hebben overgelaten om met heel veel succes het idee van een onafhankelijkheid te laten verdedigen in plaats van een eenheid.

Sealy: "Daarom vraag ik mij af of er alleen domme mensen op dit eiland wonen die deze idiote situatie niet zien of niet begrijpen".

Moskou: spoedig amnestie politieke gevangenen

MOSKOU - Mensen die in de Sovjetunie op politieke gronden veroordeeld zijn, krijgen binnenkort amnestie. Dit heeft minister van Buitenlandse zaken Boris Pankin woensdag gezegd op de CVSE-conferentie over de mensenrechten.

Hij zei dat het proces om deze mensen te rehabiliteren begonnen is. Vermoedelijk is het afgerond voordat de conferentie op 4 oktober eindigt. Pankin noemde het noodzakelijk dat "dergelijke situaties zich niet herhalen". Daartoe wil Moskou "mechanismen in het leven roepen die de rechten van het individu waarborgen". De Sovjetminister sprak zich verder uit voor een totale vrijheid van reizen. De Sovjetunie kent nog een aantal gebieden en steden die voor buitenlanders gesloten zijn. Een reis erheen is niet toegestaan zonder goedkeuring vooraf. Zo mag men niet meer dan veertig km uit het centrum van Moskou reizen zonder een vergunning die men twee dagen tevoren moet aanvragen.

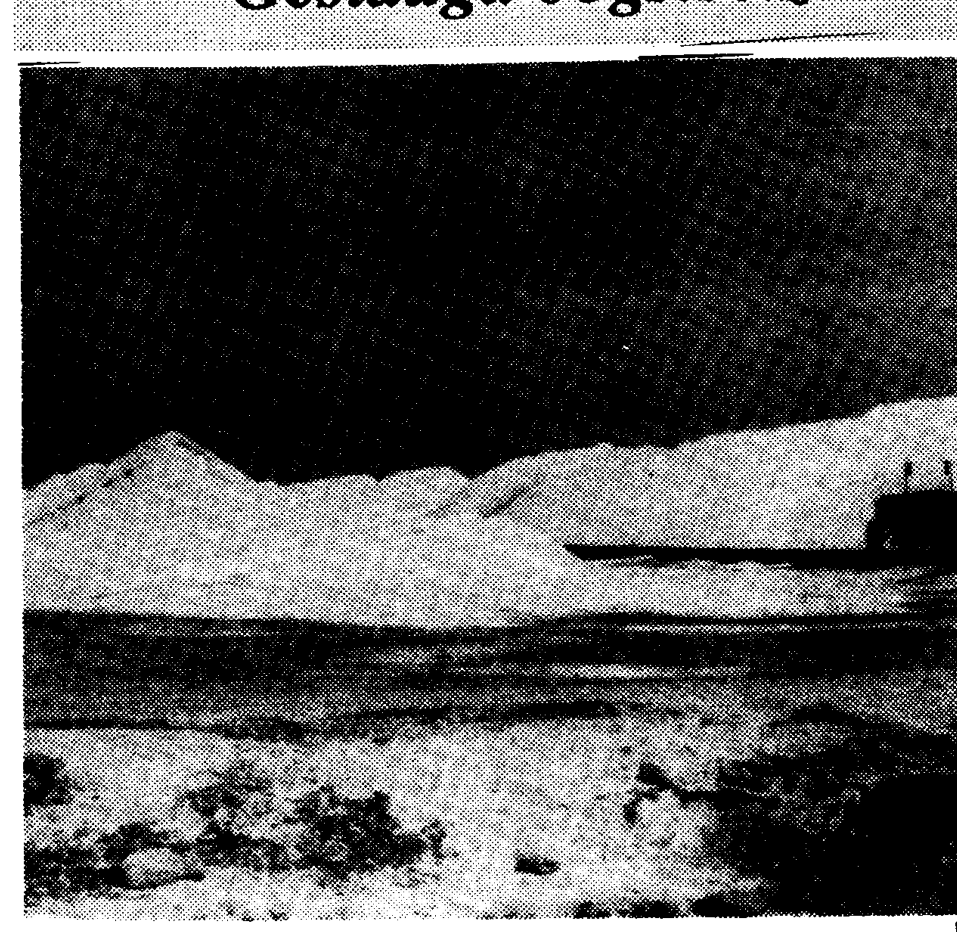
Violeta Chamorro:

Veto voor terugdraaien wet uit Sandinistentijd

MANAGUA - De Nicaraguaanse president Violeta Chamorro heeft een veto uitgesproken over enkele delen van een eigendomswet. Zonder het veto zouden vele aanhangers van de huidige Sandinistische oppositie uit hun huizen en boerderijen kunnen worden verwijderd.

Chamorro veroordeelde in een toespraak over radio en televisie de handelwijze van de voormalige Sandinistische regering die vlak voor de machtsoverdracht op 25 april 1990 staatswoningen tegen dumpprijzen aan supporters verkocht. Maar de vorige maand in het parlement op initiatief van haar eigen partij (UNO) aangenomen wet om de huizenverkoop terug te draaien noemde zij "ongrondwettig". "Ik kan niet toestaan het ene kwaad met het andere kwaad te vergelden. Dat zou onze grondwet schenden en onze wetgeving verzwakken", aldus Chamorro.

Geslaagd oogstseizoen AKZO



■ *KRALENDIJK — Akzo Salt Antilles nv kan terugzien op een geslaagd oogstseizoen. De overvloedige regenval in oktober 1990 werd gecompenseerd door een aanhoudende droogte in 1991, zodat toch een goede produktie bereikt werd. Alleen de jaren 1978 en 1988 overtroffen het in 1991 geoogste tonnage.*

Op de foto: een duidelijk beeld van de grote hoeveelheid zout die momenteel op het opslagterrein van de Akzo Salt Antilles nv ligt.

Renovatiebeleid bij overheid gericht op algemeen belang

KRALENDIJK — Momenteel wordt in het Bonaireaanse overheidsapparaat een renovatieproces doorgevoerd. Dat geldt niet alleen voor de materiële situatie, maar eveneens voor het personeel van de diverse overheidsdiensten. Waar nodig zal het personeel geschoold of bijgeschoold worden. Indien blijkt dat een overheidsafdeling versterkt moet worden, dan zal dat zo spoedig mogelijk gebeuren. Dat geldt trouwens ook voor de aanschaf van benodigde materialen.

In eerste instantie zal er veel aandacht besteed worden aan de afdelinge financiën, informatie en on. vanger. Al eerder gedane aanbevelingen op die afdelingen zijn of worden op korte termijn uitgevoerd. De kosten daarvan zullen door het eilandgebied zelf worden opgevangen. In het geval dit problemen oplevert, zal de overheid zich tot Nederland richten om in het kader van technische bijstand deskundigen beschikbaar te stellen.

De drie genoemde aspecten hebben alle prioriteit op de bestuursagenda van het huidige UPB-Bestuurscollege. Met name de staatkundige structuur, financiën, onderwijs en gezondheidszorg. Gelijktijdig heeft de overheid intensieve werkzaamheden aangekondigd die zullen leiden tot een versnelde aanpak van diverse ontwikkelingsprojecten. Dit zijn projecten die van belang worden geacht voor de economische infrastructuur van het eiland.

In de loop van de volgende maand verwacht de overheid meer concrete ontwikkelingen op het gebied van de staatkundige structuur. De eerste stap daarvoor is afgelopen weekeinde al gezet en zal op 13 oktober voortgezet worden op Sint Maarten tijdens het interinsulaire overleg tussen de vijf eilanden van de Nederlandse Antillen.

Intern zegt de overheid al veel werk verricht te hebben om nu reeds een aantal uitgangspunten te presenteren. Die zullen moeten bijdragen de onzekerheid weg te nemen die er nu heerst over de toekomst van de Antillen in het algemeen en voor Bonaire in het bijzonder. Behalve over de staatkundige herstructurering zal er ook gesproken worden over de financiële aspecten.

Bonaire wenst een evenwichtige betalingsbalans, die gebaseerd is op de cijfers die de accountants samen met de medewerkers van de afdeling financiën en het Ontvangerskantoor hebben geproduceerd. Ook zullen daadwerkelijke pogingen ondernomen worden om meer aandacht te besteden aan onderwijs en gezondheidszorg. In een tijdsbestek van twee maanden denkt het BC een algemeen plan op tafel te kunnen leggen, waarin de urgente noden die op korte termijn gelenigd moeten worden, zijn opgenomen.

VERANDERINGEN

Het overheidsbericht maakt ook gewag van verschillende veranderingen die al zijn doorgevoerd. Met name op de Flamingo-luchthaven, de Tourism Corporation Bonaire (TCB), de begroting voor het komende jaar en het zogenaamde Structuurplan dat is ontwikkeld door het Caribbean Development Center (CDC), hetzelfde adviesbureau dat betrokken is bij de verandering van het Bonaireaanse Toeristenbureau in een nv.

De beslissingen van de overheid zullen ondersteund worden door deskundigen. Hun eerste en fundamentele taak zal zijn om de algemene belangen in het oog te houden. Voor de overheid is het evident om de bevolking een verantwoordelijk en juist beleid te garanderen. Dat betekent voor het BC evenwel, dat er objectief gekozen zal moeten worden voor een geëigende richting die in het algemeen grote voordelen oplevert voor het algemeen belang en misschien minder voor het individuele belang. De verantwoordelijkheid die op de schouders ligt van het BC, eist nu eenmaal een gerichte aanpak in financieel en administratief beleid. De komende veranderingen eisen zonder meer dat het eiland maximaal moet scoren, willen ook minder belangrijke zaken kunnen worden aangepakt.

Voor de uit te voeren ideeën heeft de overheid verschillende scenario's. Die worden momenteel bestudeerd en het ligt in de bedoeling van de overheid de uitkomst aan de betrokken partners mede te delen. Met de eilandsraad zullen rechtstreekse contacten onderhouden worden om op een zo breed mogelijke basis beslissingen te kunnen nemen voor het toekomstige beleid. Daarvoor zullen hoorzittingen gehouden worden.

Paboso klaagt:

'Vervanging directrice niet door externe kracht'

KRALENDIJK — Fractieleider Norwin Willem van de Paboso heeft op grond van artikel 26 van de ERNA gezaghebber mr. George Soliana gevraagd of het Bestuurscollege op de hoogte is van het feit dat een wat opvallende mutatie heeft plaatsgevonden aan de school voor voortgezet onderwijs Scholengemeenschap Bonaire (SGB).

De huidige directrice van LADVO is namelijk al geruime tijd niet in actieve dienst wegens zwangerschapsverlof. Willem vraagt of het bestuur van de SGB het BC daarover heeft ingelicht en of er een verzoek is binnengekommen om deze afwezige directrice tijdelijk te vervangen. De Paboso-leider heeft zijn verwondering geconstateerd, dat de directrice is vervangen door een externe kracht, afkomstig uit Suriname.

Het is de vroegere MAVO-directeur Bihari, die zoals bekend in juli ontslag heeft genomen aan de SGB en naar Suriname is vertrokken. Willem vraagt zich af of het niet mogelijk was om tijdelijk gebruik te maken van de onlangs aangetrokken vroegere LHNO-directrice van de SGB, die na haar verblijf op Aruba twee maanden geleden in dienst werd genomen op de afdeling Onderwijs (SEF).

Willem wil weten onder welke voorwaarden de externe Surinaamse kracht is aangetrokken en wat de financiële gevolgen daarvan zijn voor het eilandgebied. Tevens wil fractieleider Willem weten of er op de gehele SGB niet één enkele kandidaat te vinden was die tijdelijk de genoemde vacature had kunnen vervullen.

Gijsbertha: 'Waar blijft overheidsbeleid Bonaire?'

KRALENDIJK — Volgens de tweede man in de Paboso-fractie in de eilandsraad, Rodger Gijsbertha, is het een schande dat het nieuwe BC na twee maanden nog steeds geen overheidsprogramma heeft aangeboden. Naar de mening van de ex-vakbondsleider kan kennelijk een politieke partij met meer dan twintig jaar ervaring op korte termijn geen programma op tafel leggen.

Gijsbertha refereert aan de verkiezingsleuze van de UPB, 'Ban pa Seis' (Op naar de zes zetels in de eilandsraad). Maar een bestuursprogramma blijkt de UPB echter niet te hebben, merkt het Paboso-eilandsraadslid op. Hij ziet zijn woorden versterkt door het feit dat de overheid kortgeleden begonnen is met het houden van hoorzittingen van de sociale partners.

Naar zijn mening is de bedoeling daarvan om op bredere basis tot een overheidsprogramma te komen. De ex-STGB-leider vindt echter dat een politieke partij voor de verkiezingen zijn beleidsen bestuursprogramma op tafel moet leggen. Na de verkiezingen kan de winnende partij dan naar de sociale partners gaan om na te gaan welke veranderingen er eventueel aangebracht kunnen worden.

De partners die in dit soort gevallen gebruikelijk gevraagd worden, zijn volgens Gijsbertha de vakbonden, de Kamer van Koophandel (K.v.K.) en de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB). Wat Rodger Gijsbertha minder normaal acht, is dat deze overheid ook aan tafel wil gaan om een bestuursprogramma te bespreken met de andere politieke partijen, de diverse religieuze verenigingen, de nieuwsmedia en zelfs de politie.

Gijsbertha noemt die houding droevig. Hij zegt dat vanaf 2 juli het UPB-BC zitting heeft en hij vindt dat vanaf dat moment ook inderdaad een bestuursprogramma op tafel gelegd had moeten worden. Wat Gijsbertha wel is opgevallen, is de reislust van het BC en met name die van gedeputeerde Ramoncito Booi. Een bestuursprogramma heeft echter het licht nog niet gezien.

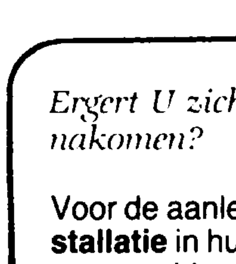
In de kringen van Paboso herinnert men de gevleugelde woorden die de UPB altijd placht te bezigen over gedeputeerde Carmo Cecilia. "Hij is er mee bezig". De Paboso vindt echter dat deze woorden de laatste maanden uitsluitend van toepassing zijn op het Bestuurscollege van Bonaire.

Programma schaakclub

KRALENDIJK — Vrijdag 13 september zal de schaakcompetitie op Bonaire geopend worden. Gespeeld wordt op vrijdag van zes tot negen uur 's avonds en op zaterdag van twee tot vier uur 's middags. Zaterdag zijn er ook oefeningen voor leerlingen van de SGB. Op woensdag kan er geoefend worden in het clubhuis van Sabana Stars (naast het museum).

In oktober zal er een open schaaktoernooi gehouden worden op de rustdag tijdens de Sailing Regatta. Dat is op 16 oktober van tien tot twaalf uur 's morgens en van twee tot vijf uur 's middags in het Sunset Beach Hotel. Ook dammers zijn welkom. Op 17 oktober zal er gespeeld worden tegen de opvarenden van het Venezolaanse oorlogsschip.

Op 25 oktober zullen de prijzen voor het schaakkampioenschap worden uitgereikt. In november zullen de diploma's 'pion' en 'toren' aan de beginnende schakers worden uitgereikt.



MENSEN

■ *Clarence Thomas en zijn vrouw luisteren aandachtig tijdens de ondervraging van de senaat. De ondervraging is beslissend voor het benoemen van deze opperrechter die niet zo geliefd is bij vooral zwarten in Amerika.*

Senaat ondervraagt Thomas

De door de Amerikaanse president George Bush voor een plaats in het hooggerechtshof voorgedragen **Clarence Thomas** heeft dinsdag op de eerste dag van een hoorzitting bij de senaatscommissie voor de rechterlijke macht verklaard de armoede en rassenscheiding uit zijn jeugd nooit te zullen vergeten.

De 43-jarige zwarte Thomas - in juli door Bush voorgedragen als opvolger van de eigener beweging opgestapte, met gezondheidsproblemen kampende liberale zwarte opperrechter Thurgood Marshall - zei in Washington dat zijn achtergrond en ervaringen in het door rassenscheiding verscheurde zuiden van de VS garant staan voor een eerlijke en fatsoenlijke oordeelsvorming als rechter.

Hij weigerde voor de senaatscommissie in te gaan op specifieke onderwerpen zoals abortus, een gevoelige zaak in de Amerikaanse politiek. "Ik denk dat het geen pas geeft voor een rechter om, nog voor behandeling van een kwestie, al bij voorbaat een oordeel te vormen en uit te spreken", hield Thomas zich op de vlakte.

Thomas wordt door vele zwarten en liberale groeperingen afgewezen, onder meer omdat hij zich verzet tegen een voorkeursbeleid voor minderheden, bijvoorbeeld op het gebied van de werkgelegenheid.

De senaatscommissie, bestaande uit zes republikeinen en acht democraten, zet de ondervraging van Thomas de komende dagen voort. De commissie moet een advies over de benoeming van Thomas uitbrengen aan de voltallige senaat die vervolgens zal stemmen.

Vrouwen moeten stil zijn

De presbyteriaanse kerk van Australië is woensdag teruggekomen van haar besluit uit 1974 om vrouwen toe te laten tot het ambt. Vrouwen zijn onderdanig aan de man en niet geschikt voor het ambt, aldus 124 van de 184 leden van de nationale vergadering van de kerk.

Gevreesd wordt dat de uitspraak tot een nieuwe scheuring in de kerk zal leiden. Het besluit om vrouwen tot het ambt toe te laten, leidde indertijd ook al tot een breuk.

"Ik geloof dat de bijbel ons leert dat vrouwen niet zullen heersen over mannen in de kerk", aldus ds. Chris Bowser. **"Vrouwen moeten zich stilhouden".** Een tegenstemmer zei dat Bowser en de zijnen niets van de bijbel hebben begrepen. "De pijn zal enorm groot zijn."

De vijf vrouwelijke predikanten die sinds 1974 in de kerk werkzaam zijn, kunnen gewoon hun werk blijven doen.

De presbyteriaanse kerk van Australië is lid van de Gereformeerde Oecumenische Raad (GOR), waarbij ook de gereformeerde kerken in Nederland zijn aangesloten.

Tiltechniek voorkomt rugklachten

Het aantal rugklachten in de twaalf verpleeg- en verzorgingstehuizen van de gemeentelijke dienst verpleging en verzorging in Den Haag is de afgelopen drie maanden met gemiddeld 10 procent gedaald. Dat is het resultaat van het zogenoemde tilproject, waarmee de dienst medio vorig jaar is gestart. Volgens de gemeente Den Haag is het project een goed voorbeeld van wat nodig is om de nationale wao-problematiek te helpen oplossen.

Jaarlijks geeft de overheid ongeveer vijf miljard gulden uit aan wao- en ziektewetgeld wegens klachten aan het bewegingsapparaat. 40 tot 50 procent daarvan betreft rugklachten. Het tilproject in Den Haag was erop gericht het personeel in de verzorging en verpleging via een training de juiste handmatige tiltechniek aan te leren, zodat rugklachten kunnen worden voorkomen. Ook zijn er tilliften aangeschaft.

Winnie Mandela heeft dinsdag haar functie als hoofd van de afdeling "Gezondheid en welzijn" van het Afrikaans Nationaal Congres (ANC) teruggekregen. Ze verloor de functie een half jaar geleden. Dat blijkt uit een dinsdag gepresenteerd organisatieschema van het ANC.

De omstreden echtgenote van ANC-voorzitter Nelson Mandela werd begin augustus verwijderd van Gezondheid en welzijn, waar zij in 1990 was benoemd. Ze werd vervangen door Cheryl Carolus.

De laatste werd benoemd in het kader van een "reorganisatie" die werd doorgevoerd na de nationale conferentie in juli van het ANC in Durban. Begin augustus waren de Mandela's op bezoek in Zuid-Amerika. De reorganisatie gaat nog steeds door, verklaarde de secretaris-generaal van het ANC, Cyril Ramaphosa, dinsdag bij de presentatie van het organisatieschema.

Winnie Mandela werd in mei veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf wegens ontvoering en medeplichtigheid bij de mishandeling van vier zwarte jongeren. Een van de jongens, Stompie Seipei, overleed aan zijn verwondingen.

Detective bespiedt zieke leraar

Een leraar van de koningin Gerberga mavo-school in Meerssen heeft met steun van het Nederlands genootschap van leraren (NGL) een kort geding aangespannen tegen het bestuur van zijn school, waarbij hij vernietiging eist van een rapport van een privedetective.

Dit is door een woordvoerder van het NGL woensdagmiddag meegedeeld en bevestigd van de zijde van de president van de Maastrichtse rechtbank, waar het kort geding komende maandag zal dienen.

Het bestuur van de betrokken mavo liet enkele weken de gangen nagaan van een reeds een jaar lang zieke leraar door een privedetective. De leraar kwam daar achter toen hij van collega's te horen kreeg dat zij precies wisten wat hij op bepaalde dagen gedaan had.

Hij schakelde het NGL in dat hoogst verontwaardigd is over deze "grove inbreuk van de privacy". Nooit eerder, aldus een woordvoerder van het NGL, hebben zij zoiets "smerigs" meegemaakt. "Het rapport van de privedetective moet vernietigd worden."

Voorzitter J. Rutten van het schoolbestuur liet weten dat er geen andere controlemogelijkheid was nadat diverse pogingen om met de leraar in contact te komen geen resultaat hadden opgeleverd. In tegenstelling tot het bedrijfsleven kent het onderwijs, aldus Rutten, geen controle-instantie. Het bestuur schakelde daarom een privedetective in toen de geruchten steeds talrijker werden dat de betrokken leraar elders werkzaamheden zou verrichten.

Het NGL noemt het rapport van de privedetective een aaneenschakeling van onbewezen suggesties.

CBS

DONDERDAG

20.00 Top Cops
21.00 Trials of Rosie O'Neill
22.00 To Be Announced.

NBC

DONDERDAG

20.00 Cosby Show
20.30 Different World
21.00 Cheers
21.30 Wings
21.30 L.A. Law.

HBO

DONDERDAG

16.00 Movie: 'Quest for Mighty S... (Laura Gemser)
17.30 Movie: 'All's Fair' (1989, ... Kellerman/George Segal)
19.00 Movie: 'Some Kind of ...derful' (1987, Eric Stoltz ... Thompson)
21.00 Movie: 'Flatliners' (1990, K... Sutherland/Julia Roberts)
23.00 Inside the Nfl
24.00 Dream On
24.30 Movie: 'Strapless' (1989, ... Brown/Bridget Fonda).
02.15 Movie: 'Caged Fury' (1990, ... Estrada/Richie Barathy)
03.50 Movie: 'Old Gringo' (1989, ... Fonda/Gregory Peck)
05.50 Dream On.

TBS

DONDERDAG

16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Good Times
17.35 Happy Days
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'The Way West' (... Kirk Douglas/Robert Mitchum)
22.35 Clash of the Champions
01.05 Movie: 'Gator' (1976, Burt ...nolds)
03.35 Gunsmoke
04.35 All in the Family
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí m... Omalio Merien: 'Agedres ku Ko...puter';
18.30 Informe Deportivo m... Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Rikesa Universal met Ma... Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Desirée's Banquet met De...irée Leito: 'Croissant' (deel 2);
21.15 I Love Lucy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Science & Technology
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Salsa City met Bob Harm... 'New York Salsa Festival';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

GETROUWD:

EVERT BROUWER

en

CAROLINA GUZMAN

PORLAMAR,
5 SEPTEMBER 1991

On behalf of their parents we announce the wedding of
Lisa Marie Fitzgerald
and
Roger Kenneth JapTjong
on September 21, 1991
at
The Magnolia Plantation, 309 S.E. 7th Street,
***Gainesville**, Fl. U.S.A.*
Future address: 6743 S.W. 45th Avenue,
Gainesville, Fl. 32608, U.S.A.

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 10 4 2

8872
8035
8082

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

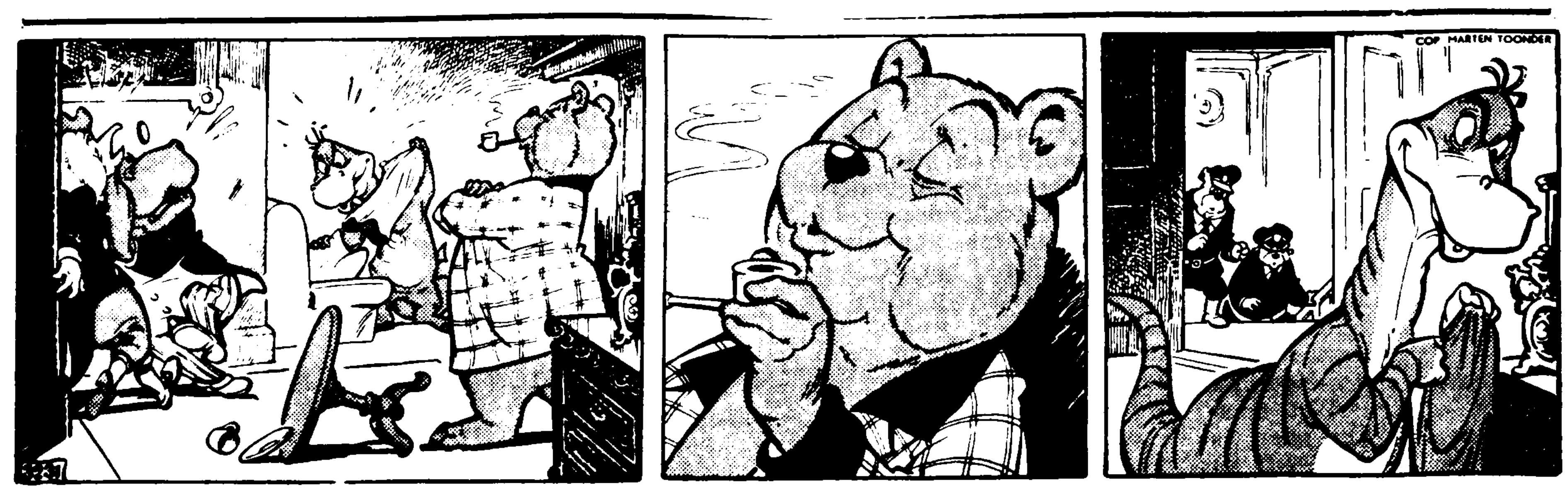
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder



3231 — Een kort ogenblik heerste er een diepe stilte. De burgemeester en de markies staarden met holle ogen naar Zwelg, de Zwelbast. Toen rezen ze als één man overeind en sprongen snel in een hoek, waar ze steun zoekend op elkander drongen.

"Parbleu", stamelde de edelman en de heer Dickerdack riep met overslaande stem: "Ga w-weg, Bommel! Ga w-weg!"

Heer Ollie echter stapte glimlachend naar voren en maakte een wijd gebaar. "Hier is hij dan", sprak hij. "U ziet, dat een Bommel niet bij de pakken neerzit. 'Zoek een Zwelbast', zegt men en hupla! Daar is hij".

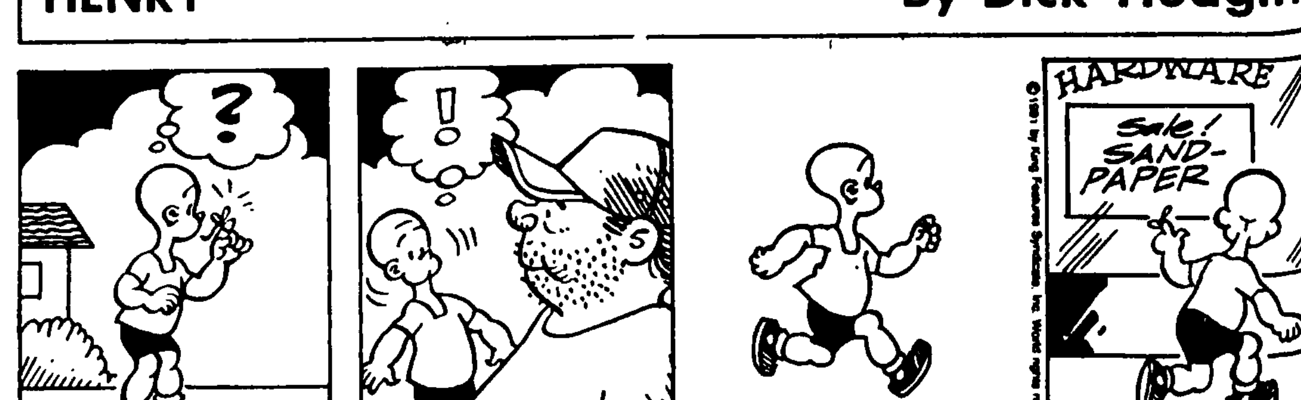
De markies haalde diep adem en keek met verwrongen gelaat naar Zwelg, die op de achtergrond bezig was met het opentornen van een kussen. "Fi donc", prevelde hij. "wijs uw vriend de deur... eh... amice. Hij is... uh..... hij is hier niet geïntroduceerd. D-deze sociëteit is besloten".

"Wacht even", zei heer Ollie verontwaardigd. "U hebt zelf gezegd: breng eens zo'n woeste rover hier! Dat zei u zelf, als u begrijpt, wat ik bedoel".

Na deze woorden viel er een gedrukt zwijgen, waarvan de Zwelbast zich echter niets aantrok. Hij had het kussenovertrek losgemaakt en gebruikte dat nu als bergplaats voor een antiek klokstel en andere kostbaarheden die hij in de lokaliteit aantrof.

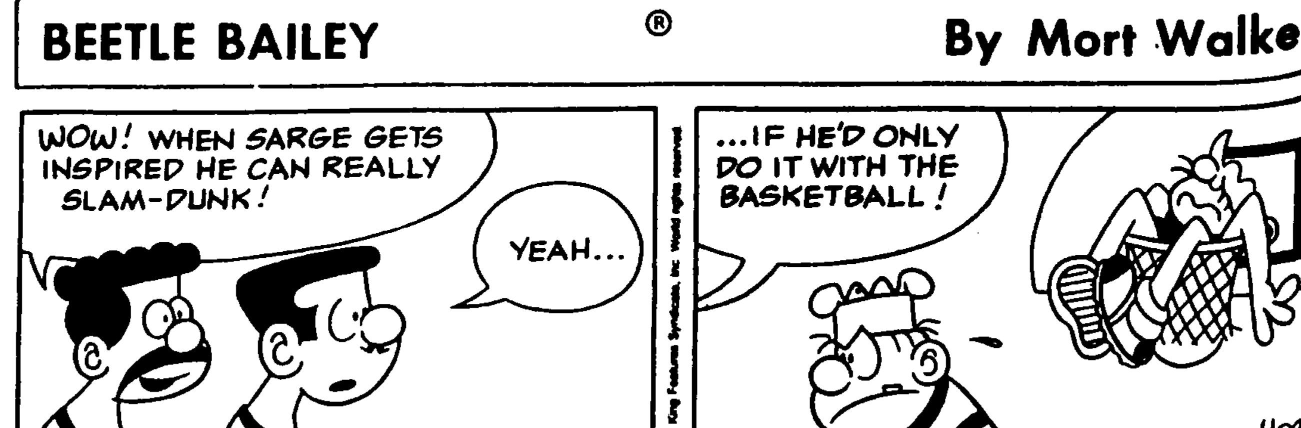
Nu werden er echter zware voetstappen op de gang gehoord. Het waren commissaris Bulle Bas en zijn wakkere agenten, die het spoor van de bergrover gevolgd waren en hem nu kwamen arresteren........

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

Stockmarkets-NEWS

YORK	PREV.	11-09	FRANKFURT	PREV.	11-09	AMSTERDAM	PREV	11-09
JONES	2982.							
		2987,00	DAX INDEX	1629	1628	CBS GEN.INDEX	92.20	92.10
BRANDS	42.13	42.63	ASKO	864.00	860.00	ABN-AMRO	39.90	40.00
EXP.	25.63	25.63	BASF	248.30	249.20	AEGON	114.00	114.20
HEUSER B	52.13	52.38	BMW	519.00	519.50	AHOLD	83.60	83.30
T	37.50	37.38	COMMERZBANK	744.80	247.00	AMEV	49.80	49.80
DEN	33.63	33.13	DAIMLER BENZ	744.80	743.70	AKZO	121.70	121.30
MPBELL S	[illegible]	76.75	DEUTSCHE BANK	643.50	645.30	BOLS	43.20	43.60
RYSLER	11.00	11.25	HOECHST	240.50	241.50	BUHR.TET.	45.80	45.40
TICORP	14.50	14.50	KAUFHOF	497.00	505.00	DAF	21.80	21.80
CA COLA	63.50	64.13	MAN	359.00	358.00	DSM	106.90	106.50
GITAL	59.75	58.25	PREUSSAG	366.80	372.00	ELSEVIER	85.70	85.60
PONT	45.63	45.50	SIEMENS	663.50	662.00	FOKKER	34.10	32.10
ST.KODAK	42.68	42.63	VW	379.50	379.50	GIST BROC.	36.40	36.60
XON	58.75	58.88				HAGEMEYER	126.50	126.00
RD	30.25	30.50				HEINEKEN	148.40	147.60
N.ELECT.	70.25	70.38	LONDON			HOOGOVENS	59.20	59.30
N.MOTORS	35.63	35.75				ING	47.90	47.70
INZ	38.25	37.75	FT-100 INDEX	2630	2626	KLM	30.10	30.00
MESTAKE	15.25	15.00				KNP	48.70	48.30
M	99.63	101.38	ARGYLL	3.04	3.05	NEDLLOYD	58.00	87.50
LLOGG	104.25	103.60	BARCLAYS BANK	4.68	4.67	PHILIPS	36.70	36.60
C DONALDS	32.25	32.50	BASS	9.80	9.85	ROBECO	99.90	99.40
RCK	128.88	1309.25	BRITISH STEEL	1.22	1.21	ROLINCO	99.50	99.10
NNES.MNG	85.63	86.00	BRITISH TEL	3.91	3.90	RORENTO	67.90	68.00
BIL CORP	68.50	68.50	BTR	4.29	4.32	RODAMCO	52.60	52.30
P	105.88	105.63	CADBURY	3.97	4.05	ROYAL DUTCH	156.90	157.30
IZER	67.00	66.88	CABLE & WIRE	5.75	5.68	UNILEVER	160.40	159.70
.MORRIS	72.50	72.88	GRAND MET	8.30	8.27	VMF STORK	46.20	45.90
UAKER	56.88	58.13	MARKS & SPENCER	2.83	2.83	VOC	44.20	44.00
ARS	39.88	38.88	REDLAND	5.85	5.93	VNU	74.50	77.30
P JOHN	43.13	43.00	TATE & LYLE	4.02	3.82	WESSANEN	84.30	84.10
ORSTAL CO	29.38	30.25						
OOLWORTH	29.75	28.75						
	28.38	28.38	TOKYO					
OLD	352.00	345.65				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	22411	22504			
ILVER	4.00	3,99				TSE 300	3448,0	3429,0
			BRIDGESTONE	1050	1060			
RUDE OIL	21.44	21.34	CANON	1480	1460	ALCAN	20.13	20.13
			DAI ICHI KANGYO	2160	2200	BELL	44.13	44.25
S$/Yen	134.80	134.90	DAIWA SEC.	1250	1230	BANK OF NS	19.50	19.63
			HITACHI	1030	1030	CAN.PAC.	18.75	18.63
S$/DMARK	1.70	1.70	HONDA MOT.	1490	1480	IMASCO	30.00	30.00
			JAPAN AIRLINES	1210	1190	LAIDLAW	12.00	12.13
BP/US$	172.75	172.70	NEC	1280	1250	MOORE	27.50	21.59
			NOMURA SEC.	1640	1630	NORANDA	18.13	17.88
S$/NLG	1.91	1.91	NIPPON STEEL	420	419	PLACER DOME	13.25	12.13
CU/US$	121.00	120.90	MAZDA	506	510	POWER CORP.	15.50	15.13
AN/US$	87.76	87.87	SONY	5630	5590	ROYAL BANK	26.88	26.63

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 12 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.545	1.565	1.585
PND STERLING	3.015	3.07	3.13
NED GLD	92.88	93.60	94.40
ZW FRANCS	119.78	120.50	121.30
FR FRANCS	29.68	30.78	31.48
DUITSE MARK	104.84	105.56	106.36
IT LIRE	1.08	1.38	1.44
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	131.85	132.71	133.51
ECU	-.-	216.73	217.53

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 12 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet' consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947. Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577, hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar zuster M. Bernadina, tel. 685853

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Consencion, tel.: 685381, pageboy 027-053 b.g.g. 691838. Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 41, tel.: 642555, geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Consencion, tel.: 685381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 681343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fonteir. 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar zuster Van Herwijnen, tel. 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 692390/692391.
Punda
Janwé, Caracasbaaiweg 155, tel.: 617553.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.
****

Financieel Nieuws

Dollar gedaald tot F. 1,90

Fokker op terug-vlucht

AMSTERDAM — De dollar is vandaag in Amsterdam op f.1,90 beland. Na sluiting van de Amsterdamse beurs zat er zelfs nog een dalende tendens in de Amerikaanse munteenheid. Wallstreet wist gisteren weer wat op te krabbelen en sloot op 2987 punten. Die stijging wist men vandaag aan het begin van de handel vast te houden tot zelfs 3007 punten. Wat later moest de Dow Jones weer terug op 2993 punten.

In Amsterdam was het vandaag op de effectenbeurs doodstil. Verzekeringsmaatschappij Amex heeft zijn resultaten over het eerste halfjaar bekend gemaakt, maar er werd nauwelijks op gereageerd. Het fonds sloot met een dubbeltje verlies op f.49,70.

De ABN Amrobank ligt sterk in de markt. Een kleine drie weken geleden brachten de aandelen f.38.50 op, vandaag moest men vier dubbeltjes meer op f.40,40 betalen.

Elsevier maakte met f.1,80 winst een sprong voorwaarts op f.87,40. Vandaag werd er door de uitgever een roadshow gehouden in Londen, hetgeen de waarschijnlijke oorzaak van de forse stijging van dit fonds was. Ook VNU blijft het goed doen. Met een winst van zeven dubbeltjes is dit uitgeversconcern op een zeer acceptabele koers van f.78,- gearriveerd.

In verband met een aangekondigde claimmissie van British Aerospace moest vliegtuigbouwer Fokker op zijn retour. Na gisteren f.1,40 te hebben moeten inleveren, sloot Fokker vandaag nog eens negentig cent lager op f.31,80. KLM wist één procent hoger af te sluiten op f.30,30. Dat geld niet voor Air Holland die nu weer dertig cent prijs moest geven op f.3,60. Uiterlijk 25 september doet de chartervlieger mededelingen over zijn overlevingsplan en zullen we ook meer te weten komen over een mogelijk stopzetten van de vluchten op Aruba en Curaçao.

Dankzij de lagere dollar moest Koninklijke Olie met zeventig cent omlaag naar f.156,30. Ook het aangekondigde interimdividend van slechts één dubbeltje winst op f.3,45 zal hieraan debet zijn geweest.

Heineken was vandaag weer eens in the picture en wist dit met f.1,80 te vertalen op f.149,40. College Grolsch wist er ook een gulden bij te pakken op f.181,50.

Op de lokale markt moest bandenfabrikant Vredestein onder invloed van winstnemingen f.0,40 terug op f.16,10. Pirelli bleef staan op f.26,10.

Op een biedprijs die twintig gulden hoger lag dan de koers van gisteren werden voor f.140,- geen stukken Cindu van de hand gedaan.

Dat was vandaag wel het geval voor aandelen Drukkerij De Boer, die gisteren tevergeefs ter verkoop aangeboden werden tegen een koers van f.217,-. Vandaag bleken er voor f.210,- wel gegadigden te zijn.

Het Centro di bario en de inwoners van St. Willibrordus en omgeving

nodigen U hierbij uit voor een Heilige Mis die voorgedragen zal worden ter nagedachtenis aan:

Soeur Eubertha

op 13 september a.s. om 19.30 uur in de kerk van St. Willibrordus.

Mexicaans-Amerikaans overleg

■ *MEXICOSTAD - De ministers van Buitenlandse zaken van Mexico en de Verenigde Staten, Fernando Solana (links) en James Baker (midden), hadden elkaar het nodige te vertellen, vlak voordat de negende binationale conferentie begon tussen de VS en Mexico. Dit gebeurde in aanwezigheid van de Amerikaanse ambassadeur in Mexico John Megroponte.*

Air Holland: vliegen onder vlag van anderen

AMSTERDAM - Air Holland bestaat in feite uit vier door banken gefinancierde Boeing 757-vliegtuigen en een geleasde 757, waarmee directeur Block op allerlei manieren zaken doet. De meeste vliegtuigen vliegen niet in Nederland maar elders voor andere luchtvaartmaatschappijen. Air Holland doet dus zaken met vijf Boeing 757's. De komende winter vliegt er waarschijnlijk maar een eigen vliegtuig, een Boeing 757, onder de vlag van Air Holland. Drie 757's staan geparkeerd bij de Britse chartermaatschappij Brittannia. Een 757 gaat wederom vliegen voor Air Aruba.

In ruil voor de drie 757's die vorig jaar naar Brittannia zijn gegaan heeft Air Holland twee 767's (een groter vliegtuig) teruggekregen. Daarvan heeft Air Holland er een ondergebracht bij Air Aruba voor het vliegen tussen Oranjestad/Willemstad en Amsterdam/Keulen. De tweede 767 vliegt momenteel naar Griekenland, Spanje en Kenya, maar was bedoeld voor het openleggen van de vakantiebestemming Colombo, die is gestopt omdat de Golfoorlog roet in het eten gooide. Air Holland probeert die 767 nu ook terug te geven aan Brittannia.

De 757 die Air Holland vorig jaar voor vluchten binnen het Caribisch gebied bij Air Aruba had ondergebracht, is per 1 mei van dit jaar teruggetrokken waarna de Duitse maatschappij Hapag Lloyd met een 737 in het Caribische netwerk van Air Aruba stapte, maar die zou daar per 1 november mee ophouden.

De 757 zou in de periode dat die voor Air Aruba vloog, aldus een zegsman, verscheidene malen grotendeels leeg tussen Aruba en Newark hebben gevlogen doordat een functionaris van Air Holland in de boekingscomputer contingenten stoelen had ingevoerd als zijnde gereserveerd door touroperators terwijl die stoelen niet waren verkocht. Op extra boekingen werd "nee" verkocht omdat de computer zei dat er geen plaats meer was in het vliegtuig. Die blokkade in de computer werd pas na enige maanden onderkend. De medewerker "is niet op die verantwoordelijkheid aangesproken".

Air holland heeft ook een van haar vliegtuigen ondergebracht bij Air Aruba waarin het een minderheidsbelang heeft. Onder de vlag van Air Aruba kan Air Holland lijndiensten vliegen tussen Amsterdam en Oranjestad en Willemstad, waartoe zij als chartermaatschappij zelf niet is gerechtigd.

Hoek Loos goed op peil

SCHIEDAM - Hoek Loos (industriële gassen) heeft over de eerste helft van dit jaar een nettowinst behaald van f 17,7 miljoen tegen f 17 miljoen over hetzelfde tijdvak van 1990. Per aandeel steeg de winst van f 13,46 tot f 14,01, zo heeft de onderneming woensdag bekendgemaakt. Overeenkomstig eerder uitgesproken verwachtingen geven de winstontwikkeling over het eerste halfjaar en de vooruitzichten voor de komende maanden aanleiding te veronderstellen dat de winst zich over het hele jaar zal handhaven op het peil van 1990 (f 30,6 miljoen).

In het eerste semester groeide de omzet met 13,7 procent van f 162,4 miljoen tot f 184,6 miljoen en verbeterde het bedrijfsresultaat van f 22,6 miljoen tot f 24,9 miljoen.

ECO-NOTEN

CYPRUS AIRWAYS heeft over 1990 een verlies geleden van omgerekend f 3,6 miljoen als gevolg van de golfcrisis. De omzet nam met 18,7 procent toe tot f 330 miljoen door een toeneming van het aantal vervoerde passagiers met 18,6 procent tot ruim 978.000. Maar in het vierde kwartaal leidde de Golfcrisis tot een forse inkomstendaling en belangrijk hogere kosten voor onder meer brandstof en verzekeringen. Het resultaat is desondanks beter dan het verlies over 1989 van f 5,6 miljoen. De maatschappij sloot eerder dit jaar een overeenkomst met de KLM voor gezamenlijke lijndiensten via Cyprus naar Amman, Beiroet en Damascus.

***

De DUITSE BUNDESBANK heeft woensdag voor de periode tot 9 oktober 28 miljard mark aan speciale beleningen toegewezen tegen een rente van 9 procent. Hiermee is de geldmarkt met 3 miljard mark verruimd nadat woensdag een belening van 25 miljard mark afliep met een rente van 8,9 procent. De Duitse banken hebben op de nieuwe belening in totaal voor 67,7 miljard mark ingeschreven. De Duitse centrale bank accepteerde hiervan 43 procent.

***

De Amerikaanse banken die hun DEPOSITO'S verzekeren bij de Federal Deposit Insurance Corporation (FDCI) hebben in het tweede kwartaal van dit jaar hun slechtste resultaat voor die periode geboekt in vier jaar. Vooral banken in het noordoosten en zuidwesten van de Verenigde Staten deden het slecht. In totaal verdienden de 12.000 banken in de VS in het tweede kwartaal 4,6 miljard dollar. Het lage winstcijfer is met name het gevolg van reserveringen voor toekomstige verliezen op leningen van 8,2 miljard dollar.

***

Machinefabriek PANNEVIS (industriële filters), waarvan de aandelen in handen zijn van UPM, NORO en NIB, heeft een omzet van f 5,5 miljoen ontvangen van het Finse bedrijf Metsa Serla, een van de grootste opdrachten in haar bestaan. Pannevis is optimistisch voor 1991. Vorig jaar bedroeg het bedrijfsresultaat f 3 miljoen op een omzet van f 33 miljoen.

***

De intrinsieke waarde per aandeel NMB GELDMARKT FONDS is in de eerste helft van dit jaar na verrekening van vennootschapsbelasting met 2,8 procent gestegen tot f 52,01. Het fondsvermogen groeide van f 73 miljoen eind 1990 tot f 208 miljoen eind juni. Het fonds staat sinds maandag genoteerd aan de Amsterdamse beurs.

***

De Europese vrijhandelsassociatie (EVA) wil met de onafhankelijk geworden Baltische staten Estland, Letland en Litouwen praten over een vrijhandelsakkoord, zo is zondag bekendgemaakt tijdens een bijeenkomst van EVA-ministers in Helsinki. De lidstaten van de EVA zijn Finland, Zweden, Noorwegen, IJsland, Oostenrijk, Zwitserland en Liechtenstein. ***

Lucas Bols: 12 % winst

NIEUW-VENNEP - Het drankenconcern Lucas Bols heeft in de eerste helft van dit jaar een nettowinst geboekt van f 53,1 miljoen, dat is 12 procent meer dan in hetzelfde tijdvak van vorig jaar. De netto-omzet groeide met 13 procent tot f 659 miljoen, voornamelijk door groei op eigen kracht. Het bedrijfsresultaat ging met 8 procent omhoog tot f 77,2 miljoen. Dit heeft de onderneming dinsdag bekendgemaakt.

De winst per aandeel van f 10 nominaal nam toe van f 8,14 naar f 8,59 over een met 5 procent verhoogd kapitaal. Uitgaande van de per 28 augustus doorgevoerde aandelensplitsing in stukken van f 2 nominaal komt dit neer op een stijging van f 2,11 naar f 2,22. Indien zich geen onvoorzienbare gebeurtenissen voordoen zal de nettowinst over 1991 hoger zijn dan vorig jaar (F 90,1 miljoen).

De financiële lasten stegen in de eerste zes maanden van f 7,6 miljoen naar f 10,3 miljoen, wat hoofdzakelijk werd veroorzaakt door de acquisitie van Riccadonna in Italië per eind 1990 en de overneming van Marau in Brazilië in april jl. Mede met het oog hierop werd het aandelenkapitaal destijds met 5 procent uitgebreid door plaatsing van 310.000 aandelen tegen f 196 bij Amev levensverzekering.

Handelsoverschot Japan toegenomen

TOKYO - Het overschot op de handelsbalans van Japan, al jaren een bron van spanningen met andere landen, is in augustus ten opzichte van dezelfde maand van 1990 met 68 procent gestegen van 3,42 miljard dollar tot 5,76 miljard dollar, zo blijkt uit woensdag gepubliceerde voorlopige cijfers van het Japanse ministerie van financiën. Het is de achtste achtereenvolgende maand met een stijging nadat er vorig jaar een neergaande lijn was.

Het surplus in augustus was wel kleiner dan de 6,67 miljard dollar in de voorgaande maand. Het Japanse overschot in de handel met de Verenigde Staten nam ten opzichte van augustus van het afgelopen jaar licht toe van 2,82 miljard dollar tot 2,99 miljard dollar. In de handel met de Europese Gemeenschap was er een veel sterkere groei van het overschot, namelijk van 1,11 miljard dollar tot 1,79 miljard dollar. De export van Japan nam toe van 22,43 miljard dollar tot 24,77 miljard dollar, terwijl de import onveranderd 19,01 miljard dollar bedroeg.

De winst voor belasting van het Britse snoep- en drankenconcern CADBURY SCHWEPPES is in de eerste helft van dit jaar gestegen van 104,7 miljoen pond tot 111,5 miljoen pond (f 368 miljoen).

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en overwegend droog.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Momenteel bevinden zich in het Caribisch gebied geen storingen die van belang zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt geen verandering in het huidige weerbeeld verwacht.
Tropische depressie 'Danny' is in de loop van gisteren verder afgezwakt tot een 'tropical wave', die verder westwaarts trekt en het weer van de Bovenwindse eilanden weinig heeft beïnvloed.
Tropische storm 'Erika' is in de Atlantische Oceaan ter hoogte van de Azoren opgelost en 'Claudette' zal in de loop van vandaag ook naar verwachting geheel oplossen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	25	0.0
St Maarten	half bewolkt	34	28	sp
Amsterdam	half bewolkt	16	05	0.0
Caracas	licht bewolkt	29	20	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	25	0.0
Miami	licht bewolkt	32	24	0.5
New York	licht bewolkt	34	20	sp
Paramaribo	licht bewolkt	34	20	0.0
Port-au-Prince	licht bewolkt	36	25	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	34	23	0.0
San Juan	licht bewolkt	33	26	0.0
Sto Domingo	licht bewolkt	32	22	0.0

In toekomst Japanse deelname mogelijk in VN-troepenmacht

TOKYO - De regerende Liberaal Democratische partij (LDP) en twee belangrijke oppositiepartijen in Japan hebben bekendgemaakt dat zij bijna akkoord zijn over een wetsontwerp dat het mogelijk [illegible] het eerst sinds de Tweede Wereldoorlog Japanse troepen in het buitenland kunnen worden gestationeerd.

De LDP, de Sociaaldemocratische partij en de Komei partij zijn het eens over de belangrijkste punten in een wet die soldaten van het Japanse leger toestaat deel te nemen in vredesmissies van de Verenigde Naties. "Wij zijn akkoord over de fundamentele principes, maar wij weten nog niet hoe die in een wet in te passen", zo zei een LDP-woordvoerder.

De Japanse houding tijdens de Golfoorlog kwam Tokyo op ernstige kritiek van de bondgenoten te staan. De grondwet, opgesteld door de Verenigde Staten na de Tweede Wereldoorlog, verbiedt het land [illegible] als [illegible] internationale [illegible].